

City 1.24/II GN City 1.24/II B/P

Chaudières murales à gaz

Français
20/07/05



Notice
Technique

CE



300000632-001-B

De Dietrich

www.dedietrich.com

Sommaire

Déclaration de conformité	3
Généralités	4
1 Recommandations importantes	4
2 Symboles utilisés	4
Description	5
1 Colisage	5
2 Homologations	5
3 Caractéristiques techniques	6
Dimensions principales	7
Colisage(1) HA210 = Adaptateur-récupérateur de condensats	7
1 Numéro de série	7
2 Dossieret de montage	8
3 Chaudière installée	9
Schéma de principe	10
Tableau de commande	11
Caractéristiques hydrauliques	12
1 Circulateur	12
2 Vase d'expansion	12
Installation	13
1 Traitement de l'eau et raccordements	14
2 Logique de pompe	19
Pression de réglage, marquage des injecteurs calibrés et diaphragmes gaz	20
Mise en service	21
1 Vérifications avant mise en service	21
2 Mise sous tension de la chaudière	21
3 Remplissage en eau de l'installation	22
4 Allumage et arrêt de la chaudière	22
5 Purge d'air	23
6 Vérifications et réglages durant la mise en service	24
Adaptation à un autre gaz	26
1 Dépose du brûleur	26
2 Remplacement des injecteurs	27
3 Remplacement du diaphragme	27
4 Collage de l'étiquette "Type de gaz"	29
Vidange	30
Maintenance	31
1 Echangeur principal	31
2 Brûleur	32
Schéma de principe électrique	33
Codes de pannes	34
Aide aux diagnostics	35
Garanties	46
Pièces de rechange	38

CE|Déclaration de conformité *1|

Fabricant **DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.**
57 rue de la Gare
F - 67580 MERTZWILLER
☎ +33 3 88 80 27 00
✉ +33 3 88 80 27 99
Mise en circulation par Voir fin de notice

Nous certifions par la présente que la série d'appareil spécifiée ci-après est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE, qu'il est fabriqué et mis en circulation conformément aux exigences et normes des Directives européennes suivantes:

Type du produit Chaudières murales à gaz
Modèles City 1.24/II GN - City 1.24/II FF GN
City 1.24/II B/P - City 1.24/II FF B/P
Norme appliquée - 90/396/CEE Directive Appareil à Gaz
|EN 437; EN 483; EN 625; EN 677|Normes visées : *1|
- 73/23/CEE Directive Basse Tension
|EN 60.335.1|Normes visées : *1|
- 89/336/CEE Directive Compatibilité Electromagnétique
Normes génériques : EN 61000-6-3 ; EN 61000-6-1
- 92/42/CEE Directive rendement ****CE**
Organisme de contrôle DVGW
Date 22/06/04

Signature Directeur Technique
Monsieur Bertrand SCHAFF



Généralités

1 Recommandations importantes

[City 1.24/II|Les chaudières *1 doivent être installées| :

- dans un local à l'abri du gel;
- le plus près possible des points de puisage afin de minimiser les pertes d'énergie par les tuyauteries.

 **Le bon fonctionnement de l'appareil est conditionné par le strict respect de la présente notice.**

 Conserver ce document à proximité du lieu d'installation.

 **Toute intervention sur l'appareil et sur l'installation de chauffage doit être réalisée par un professionnel qualifié. Effectuer un entretien régulier de l'appareil pour garantir son bon fonctionnement.**

Pour bénéficier de la garantie, aucune modification ne doit être effectuée sur le préparateur d'eau chaude sanitaire.

Eau de chauffage et eau sanitaire ne doivent pas être en contact.

La circulation de l'eau sanitaire ne doit pas se faire dans l'échangeur principal ou chauffage.

 **Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'insuffisance d'entretien de celui-ci, ou de l'installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un installateur professionnel).**

 **Les travaux sur les équipements électriques doivent être exécutés uniquement par un professionnel qualifié conformément aux prescriptions en vigueur.**

 Nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages et perturbations qui résultent du non-respect de ces instructions.

2 Symboles utilisés

	Attention danger	Risque de dommages corporels et matériels. Respecter impérativement les consignes pour la sécurité des personnes et des biens
	Information importante	Tenir compte de l'information pour maintenir le confort
	Renvoi	Renvoi vers d'autres notices ou d'autres pages de la notice

Description

[City 1.24/II] Les chaudières *1 sont des chaudières murales à gaz pour raccordement à une cheminée, pour le chauffage central seul].

[City 1.24/II GN, City 1.24/II B/P, 50, 80, 130, 150] Les chaudières *1 et *2 peuvent être associées à un ballon de *3, *4, *5 ou *6 litres pour assurer la production d'eau chaude sanitaire].

Les chaudières peuvent fonctionner au gaz naturel ou au butane/propane.

[City 1.24/II GN] Les versions *1 sont équipées d'usine pour le gaz naturel]. [City 1.24/II B/P] Les versions *1 sont équipées d'usine pour le butane/propane].

i [80] Pour les chaudières associées avec un ballon de *1, il faut utiliser un dossieret rehaussé].

Chaudières	City 1.24/II GN	City 1.24/II B/P
N° CE	CE-0085 AT 0281	
Type	B ₁₁ BS	
Evacuation fumées	Cheminée	
Allumage	Automatique	
Gaz	Gaz naturel	Butane/Propane

1 Colisage

- Colis dossieret : Permet de faire les raccordements eau, gaz et évacuation d'eau (Soupape de sécurité, Disconnecteur, le cas échéant, vidange du circuit chauffage)
- Colis chaudière
- Colis accessoires qui sont fonction du type et de la longueur de la ventouse

2 Homologations

Pays de destination	FR		DK, FI, NO, SE		ES, GB, GR, IE, IT, PT		LU	
Catégorie	II _{2E+3+}		II _{2H3B/P}		II _{2H3+}		II _{2E3+}	
Gaz	GN H	Butane	GN H	Butane	GN H	Butane	GN E	Butane
	GN L	Propane		Propane*		Propane		Propane
Pression alimentation	20 mbar	29 mbar	20 mbar	30 mbar	20 mbar	29 mbar	20 mbar	29 mbar
	25 mbar	37 mbar		30 mbar*		37 mbar		37 mbar

* [HA 220] uniquement avec colis *1 (Kit de conversion propane)

3 Caractéristiques techniques

Chaudières		City 1.24/II
Puissance utile nominale (Modes chauffage et sanitaire)	kW	24
Puissance enfournée nominale (Modes chauffage et sanitaire)	kW	26.4
Rendement de combustion	%	>92
Puissance utile minimale (Mode chauffage)	kW	10
Puissance enfournée minimale (Mode chauffage)	kW	11.5
Puissance utile minimale (Mode sanitaire)	kW	-
Puissance enfournée minimale (Mode sanitaire)	kW	-
Température de service maximale (Coupure thermostat de sécurité)	°C	105
Poids sans eau, sans dosseret, sans habillage	kg	30
Poids sans eau, avec dosseret, avec habillage	kg	42
Poids d'expédition (Chaudière + Dosseret)	kg	47
Spécifications du circuit de chauffage		
Débit d'eau nominal	l/h	1034
Hauteur manométrique	mCE	0.1
Température de départ	°C	40 - 90
Pression maximale	bar	3
Vase d'expansion	l	8
Pression initiale du vase	bar	0.75
Pression minimum de fonctionnement	bar	0.3
Débit gaz à puissance nominale		
H Gaz naturel *1	³ m ³ /h	2.79
L Gaz naturel *1	³ m ³ /h	2.97
Butane	kg/h	2.08
Propane	kg/h	2.05
Circuit produits de combustion		
Raccordement	Ø mm	125
Débit massique des fumées (Puissance nominale)	kg/h	69.3
Température des fumées Tf - Ta (Puissance nominale)	°C	114
Spécifications électriques		
Tension d'alimentation (50 Hz)	V	230
Puissance absorbée	W	80

1 mbar = 100 Pa - 1 daPa ~ 1 mm H₂O

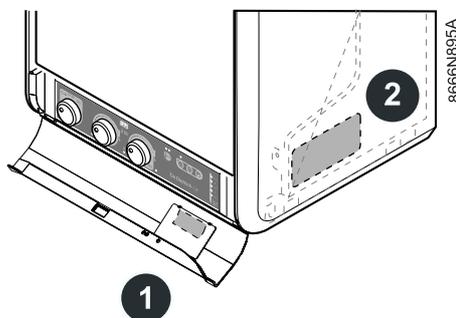
Dimensions principales

Colisage(1) HA210 = Adaptateur-récupérateur de condensats

Chaudières	Colis dossieret	Colis chaudière
City 1.24/II GN (50)	HA 9	HA 54
City 1.24/II BP (50)	HA 9	HA 55
City 1.24/II GN (80)	HA 11	HA 54
City 1.24/II BP (80)	HA 11	HA 55
City 1.24/II GN (130)	HA 9	HA 54
City 1.24/II BP (130)	HA 9	HA 55
City 1.24/II GN (150)	HA 11	HA 54
City 1.24/II BP (150)	HA 11	HA 55

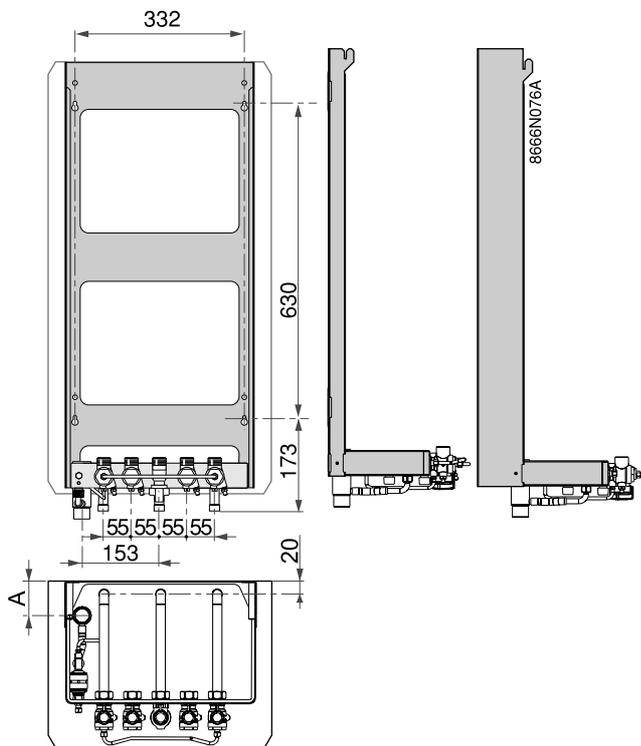
1 Numéro de série

Le numéro de série se trouve sur les plaquettes signalétiques de la chaudière.



- ❶ Mini plaquette signalétique
- ❷ Plaquette signalétique

2 Dossieret de montage



	Dossieret standard	Dossieret rehaussé
A	27.5	97.5

3 Chaudière installée

Avec dossier rehaussé 80 (pour alignement avec ballon eau chaude sanitaire de *1 litres)

125 B : Ø intérieur buse *1 mm

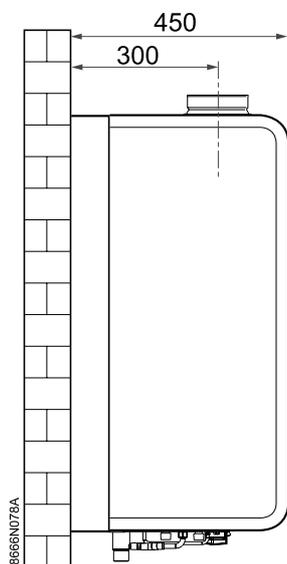
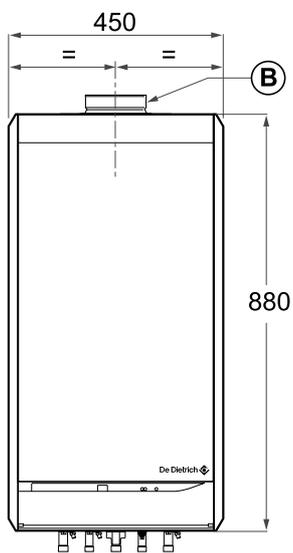
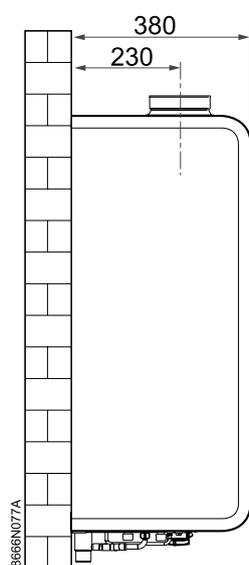
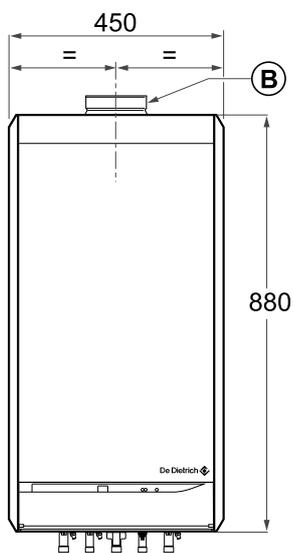
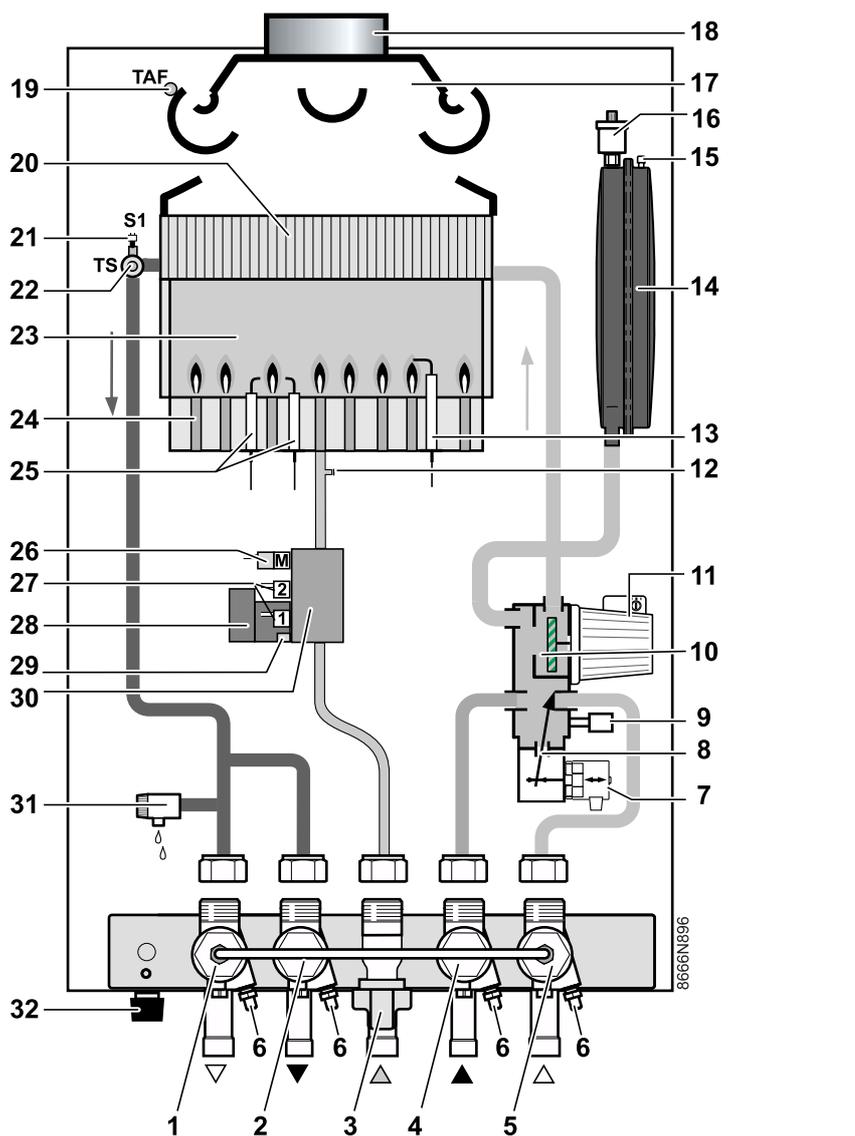
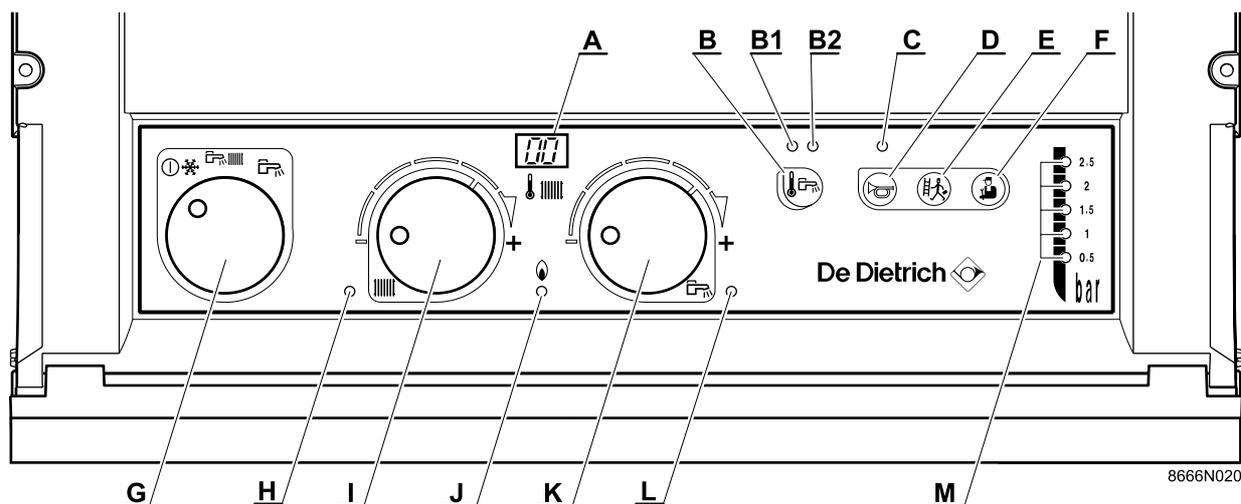


Schéma de principe



- | | |
|--|--|
| 1. Robinet départ chauffage | 20. Echangeur principal |
| 2. Robinet départ eau chaude sanitaire | 21. Sonde de température de départ chauffage |
| 3. Robinet arrivée gaz | 22. Thermostat de sécurité |
| 4. Robinet retour primaire ballon eau chaude sanitaire | 23. Chambre de combustion |
| 5. Robinet retour chauffage | 24. Brûleur |
| 6. Vis de vidange | 25. Electrodes d'allumage |
| 7. Moteur de commande du clapet d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire | 26. Opérateur modulant de la vanne gaz |
| 8. Clapet d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire | 27. Clapets de sécurité de la vanne gaz |
| 9. Manomètre électronique | 28. Coffret de sécurité/Allumeur |
| 10. Chambre de dégazage | 29. Prise de pression alimentation gaz |
| 11. Moteur du circulateur | 30. Vanne gaz modulante |
| 12. Prise de pression au brûleur | 31. Soupape de sécurité du circuit chauffage |
| 13. Sonde d'ionisation | 32. Disconnecteur |
| 14. Vase d'expansion | |
| 15. Valve de gonflage du vase d'expansion | |
| 16. Purgeur automatique | |
| 17. Coupe tirage antirefouleur | |
| 18. Buse de fumées | |
| 19. Sonde anti-débordement de fumées | |

Tableau de commande



A Afficheur de température

L'afficheur indique la température de l'eau de départ chauffage ou la température départ eau chaude sanitaire quand il y a une demande d'eau chaude sanitaire

B - Bouton de dérogation du maintien en température du ballon d'eau chaude sanitaire et activation du mode purge*

|City, Easymatic, Easyradio| Pour *1 avec ballon et régulateur *2 ou *3|

Une impulsion de 1 seconde permet de déroger la charge du ballon d'eau chaude sanitaire en dehors de la plage horaire programmée sur le régulateur jusqu'à minuit (|B2|Voyant *1 clignote|)

- |B1|Voyant *1 allumé| : Le brûleur est allumé pour réchauffer le ballon d'eau chaude sanitaire
- |B2|Voyant *1 éteint| : Pas de dérogation ni de programme en cours
- |B2|Voyant *1 allumé| : Programme ballon actif

|City| Pour *1 sans régulateur|

|B1|Voyant *1 allumé| : Le brûleur est allumé pour réchauffer le ballon d'eau chaude sanitaire

Une coupure de courant ne modifie pas le mode de fonctionnement sélectionné.

- Bouton de dérogation du maintien en température du ballon d'eau chaude sanitaire et modification de la consigne départ primaire ballon*

- Une impulsion de 1 seconde permet de déroger la charge du ballon d'eau chaude sanitaire en dehors de la plage horaire programmée sur le régulateur jusqu'à minuit (|B2, L|Les voyants *1 et *2 clignent|).

- |5|Une première impulsion de *1 secondes permet d'entrer dans le menu de réglage de la température maximum départ primaire pour le réchauffage du ballon d'eau chaude sanitaire| (Réglage d'usine : 85 °C). |5,55|Les autres impulsions permettent de diminuer la température par pas de *1 °C jusqu'à *2 °C|.

- |5|Une autre impulsion de *1 secondes permet de quitter le menu|. |2|A défaut, le menu est quitté au bout de *1 minutes|.

C Voyant de mise en sécurité

D Bouton de déverrouillage

Pour redémarrer la chaudière en cas de mise en sécurité

E Bouton "ramoneur"

- Permet de forcer le fonctionnement de la chaudière.
- |5|1ère impulsion de *1 secondes| (Affichage P_{-}) : |P mini|Force le brûleur en position *1|.
- 2ème impulsion (Affichage $P_{=}$) : |P maxi|Force le brûleur en position *1|.

F Bouton "installateur"

G |3|Commutateur *1 positions|

- Arrêt/Antigel/Purge
- Chauffage et eau chaude sanitaire (Hiver)
- Eau chaude sanitaire (Été)

H Voyant de marche "chauffage"

Le voyant est allumé quand la vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire est en position chauffage et que le circulateur est en fonctionnement

I Réglage de la température chauffage

|40 °C, 90 °C|Plage de réglage : *1 à *2|
(|75|Point dur à *1 °C|)

J Voyant présence de flamme

Le voyant est allumé quand le brûleur est en fonctionnement

K Réglage de la température de l'eau sanitaire*

|40 °C, 60 °C|Plage de réglage : *1 à *2|
(|55|Point dur à *1 °C|)

L Voyant de marche "eau chaude sanitaire"

Le voyant est allumé quand la vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire est en position eau chaude sanitaire et que le circulateur est en fonctionnement.

M Indicateur de pression

|0,5, 2,5|Indique la pression dans le circuit chauffage de *1 à *2 bar|

* pour chaudière avec ballon uniquement

Caractéristiques hydrauliques

1 Circulateur

|3|Le circulateur intégré à la chaudière est équipé d'un moteur à *1 vitesses|. Il est réglé d'usine en grande vitesse.

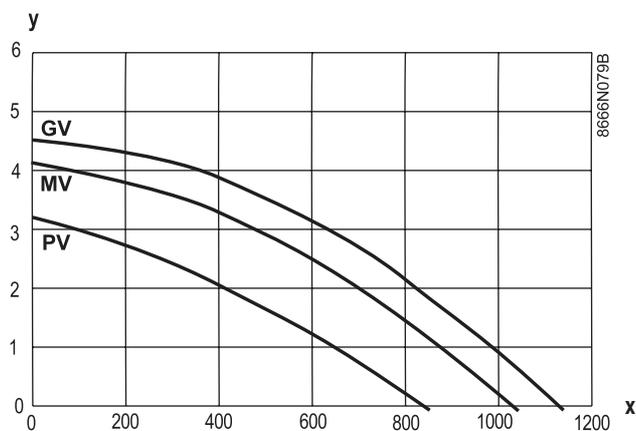
x : Débit (l/h)

y : Hauteur manométrique (mCE)

PV : Petite vitesse

MV : Moyenne vitesse

GV : Grande vitesse



2 Vase d'expansion

|8|La chaudière est équipée d'origine d'un vase de *1 litres| (Pression initiale du vase 1 bar). |80|Le volume d'eau total est déterminé en fonction de la hauteur statique de l'installation et pour une température d'eau moyenne de *1 °C| (Départ : 90; Retour :70).

Hauteur statique (mètres)	5	6	7	8	9	10
Volume d'eau total	138	129	120	111	102	92

|12|En option il est possible d'équiper les chaudières d'un vase d'expansion de *1 litres| (Pression initiale du vase : 0.75 bar).

Hauteur statique (mètres)	5	6	7	8	9	10
Volume d'eau total	213	204	195	186	177	167

Installation

Bâtiments d'habitation

Conditions réglementaires d'installation et d'entretien

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

- Arrêté modifié du 2 Août 1977

Règles Techniques et de Sécurité applicables aux installations de gaz combustible et d'hydrocarbures liquéfiés situées à l'intérieur des bâtiments d'habitation et de leur dépendances.

- Norme DTU P 45-204

Installations de gaz (anciennement DTU n° 61-1 - Installations de gaz - Avril 1982 + additif n° 1 Juillet 1984).

- Règlement Sanitaire Départemental

Pour les appareils raccordés au réseau électrique :

- Norme NF C 15-100 - Installations électriques à basse tension - Règles

Etablissements recevant du public

Conditions réglementaires d'installation

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

- Règlement de sécurité contre l'incendie et la panique dans les établissements recevant du public :

a. Prescriptions générales

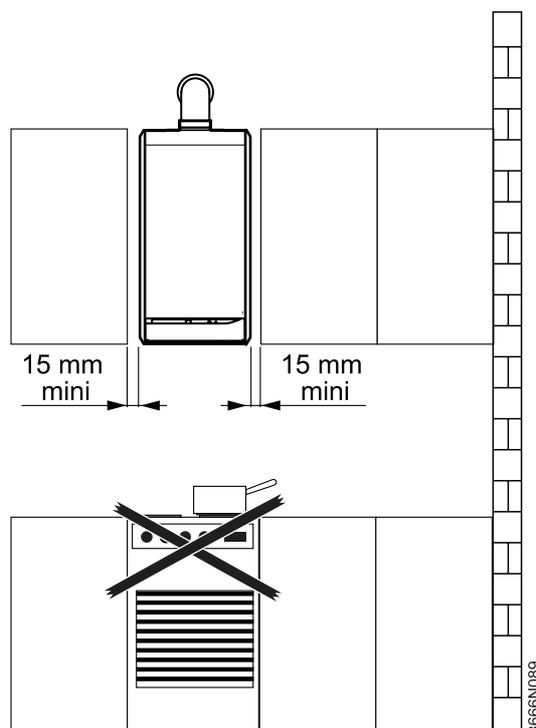
Pour tous les appareils :

- Articles GZ - Installations aux gaz combustibles et hydrocarbures liquéfiés

Ensuite, suivant l'usage :

- Articles CH - Chauffage, ventilation, réfrigération, conditionnement d'air et production de vapeur et d'eau chaude sanitaire

b. Prescriptions particulières à chaque type d'établissements recevant du public (hôpitaux, magasins, etc ...)



⚠ La chaudière ne doit pas être placée au-dessus d'une source de chaleur ou d'un appareil de cuisson

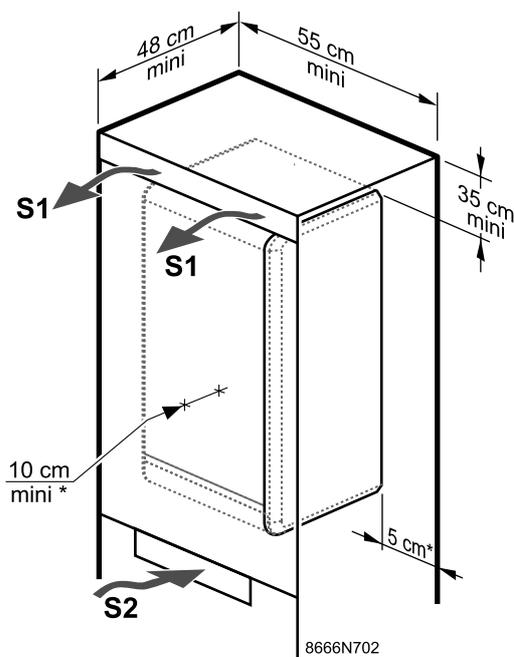
- La chaudière doit être fixée sur une paroi solide, capable de supporter le poids de l'appareil en eau et des équipements.
- [15] Pour permettre un démontage et un remontage de l'habillage un espace de *1 mm suffit de part et d'autre de la chaudière].
- [50] Pour faciliter les opérations de maintenance, un espace de *1 mm est conseillé].
- [IPX4D,1,2] L'indice de protection *1 autorise l'installation en salle de bains, toutefois hors des volumes de protection *2 et *3].

Respectez la réglementation en vigueur.

Dans le cas d'utilisation de robinets thermostatiques, il ne faut pas en équiper la totalité des radiateurs.

⚠ Ne jamais équiper les radiateurs de la pièce où est installé le thermostat d'ambiance de robinets thermostatiques.

[200] La chaudière comporte un by-pass assurant une circulation minimale *1 l/h].



S1 et S2 : |150,2|Section libre de *1 cm *2 mini|

10 cm mini * : Distance entre l'avant de la chaudière et l'intérieur du panneau de fermeture

5 cm* : de part et d'autre de la chaudière

Par application de l'article 25 de l'arrêté du 02/08/1977 modifié et de l'article 1 de l'arrêté modifié du 05/02/1999, l'installateur est tenu d'établir des certificats de conformité approuvés par les ministres chargés de la construction et de la sécurité du gaz :

- De modèles distincts (modèles 1, 2 ou 3) après réalisation d'une installation de gaz neuve,
- De "modèle 4" après remplacement en particulier d'une chaudière par une nouvelle.

! Afin d'éviter une détérioration des chaudières, il convient d'empêcher la contamination de l'air de combustion par des composés chlorés et/ou fluorés qui sont particulièrement corrosifs. Ces composés sont présents, par exemple, dans les bombes aérosols, peintures, solvants, produits de nettoyage, lessives, détergents, colles, sel de déneigement, etc...

Il convient donc :

- D'éviter d'aspirer de l'air évacué par des locaux utilisant de tels produits : salon de coiffure, pressings, locaux industriels (solvants), locaux avec présence de machines frigorifiques (risques de fuite de réfrigérant), etc...
- D'éviter de stocker à proximité des chaudières de tels produits.

Nous attirons votre attention sur le fait que, en cas de corrosion de la chaudière et/ou de ses périphériques par des composés chlorés et/ou fluorés, notre garantie contractuelle ne saurait trouver application

1 Traitement de l'eau et raccordements

Remarques importantes concernant le traitement du circuit de chauffage

! Les installations de chauffage central doivent être nettoyées afin d'éliminer les débris (cuivre, filasse, flux de brasage) liés à la mise en œuvre de l'installation ainsi que les dépôts qui peuvent engendrer des dysfonctionnements (bruits dans l'installation, réaction chimique entre les métaux). D'autre part, il est important de protéger les installations de chauffage central contre les risques de corrosion, d'entartrage et de développements microbiologiques en utilisant un inhibiteur de corrosion adapté à tous les types d'installations (radiateurs acier, fonte, plancher chauffant PER). Les produits de traitement de l'eau de chauffage utilisés, doivent être agréés soit par le Comité Supérieur d'Hygiène Public de France (CSHPF), soit par l'Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA)

[SENTINEL,GE BETZ]Nous recommandons l'utilisation des produits de la gamme *1 de *2 pour le traitement préventif et curatif des circuits d'eau de chauffage].

[6] Mise en place de la chaudière sur installations neuves (installations de moins de *1 mois)]

- Nettoyer l'installation avec un nettoyant universel pour éliminer les débris de l'installation (cuivre, filasse, flux de brasage).
- Rincer correctement l'installation jusqu'à ce que l'eau soit claire et exempte de toute impureté.
- Protéger l'installation contre la corrosion et le gel avec un inhibiteur et un antigel.

Mise en place de la chaudière sur installations existantes

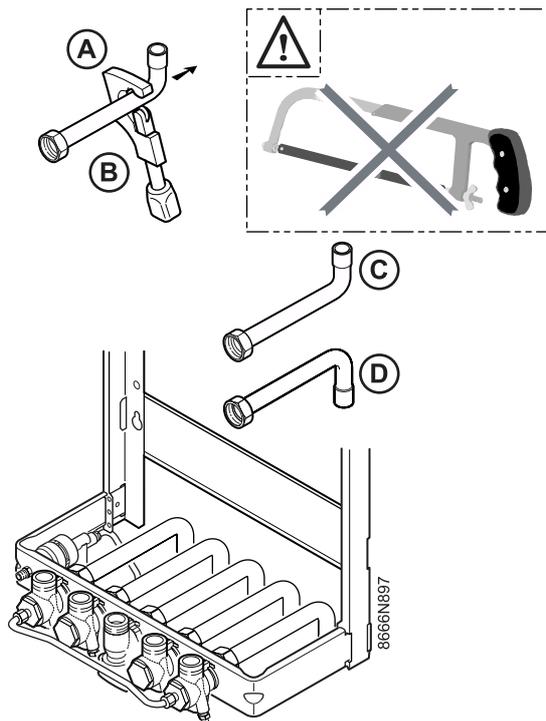
- Procéder au désembouage de l'installation.
- Nettoyer l'installation avec un nettoyant universel pour éliminer les débris de l'installation (cuivre, filasse, flux de brasage).
- Rincer correctement l'installation jusqu'à ce que l'eau soit claire et exempte de toute impureté.
- Protéger l'installation contre la corrosion et le gel avec un inhibiteur et un antigel.

1.1 Mise en place du dossieret

 Se reporter au feuillet de montage fourni avec le colis dossieret.

1.2 Raccordements eau et gaz

Les raccordements peuvent s'effectuer par le bas, par le haut ou par l'arrière.



- A. Coupe-tube
- B. Raccordement par l'arrière
- C. Raccordement par le haut
- D. Raccordement par le bas

Raccordement chauffage

[16/18,20/22] Douille cuivre pour raccordement sur tube \varnothing *1 en intérieur ou \varnothing *2 en extérieur].

Raccordement sanitaire

[14/16,18/20] Douille cuivre pour raccordement sur tube \varnothing *1 en intérieur ou \varnothing *2 en extérieur].

[25] Dans les régions où l'eau est calcaire (TH>*1) il est recommandé de prévoir un adoucisseur en amont de la chaudière].

Raccordement gaz

Se conformer aux prescriptions en vigueur et notamment au cahier des charges des installations gaz NF P45-204.

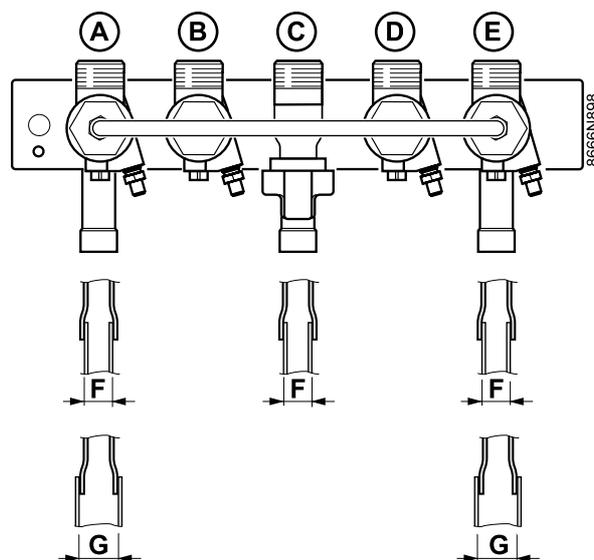
Conformément à l'arrêté du 02.08.77, le robinet d'arrêt gaz livré avec le dossier de la chaudière évite la mise en place d'un robinet de barrage près de la chaudière, car :

- Le raccordement gaz est fait en rigide
- En cas de démontage de la chaudière, le robinet gaz reste en place sur le dossier et peut être obturé par un bouchon 3/4" avec joint plat.

[16/18] La douille cuivre est prévue pour un tube cuivre \varnothing *1 en intérieur].

Pression d'utilisation

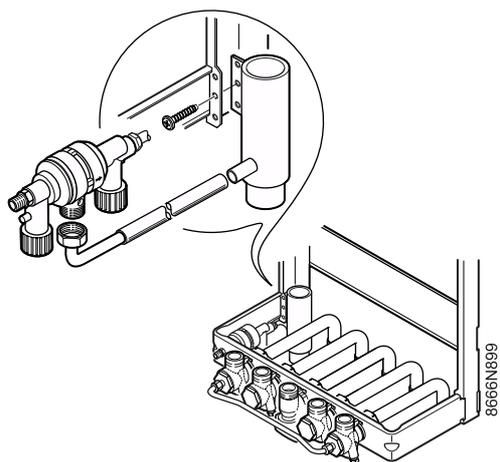
Type de gaz	Pression d'utilisation
H Gaz naturel *1 (G20)	20 *1 mbar
L Gaz naturel *1 (G25)	25 *1 mbar
Gaz butane (G30)	29 *1 mbar
Gaz propane (G31)	37 *1 mbar



- A. | \varnothing 18|Départ chauffage *1|
- B. Eau chaude sanitaire \varnothing 16
- C. Arrivée gaz \varnothing 18
- D. Eau froide sanitaire \varnothing 16
- E. Retour chauffage \varnothing 18
- F. \varnothing 18 extérieur
- G. \varnothing 16 extérieur
- H. \varnothing 20 intérieur
- I. \varnothing 18 intérieur

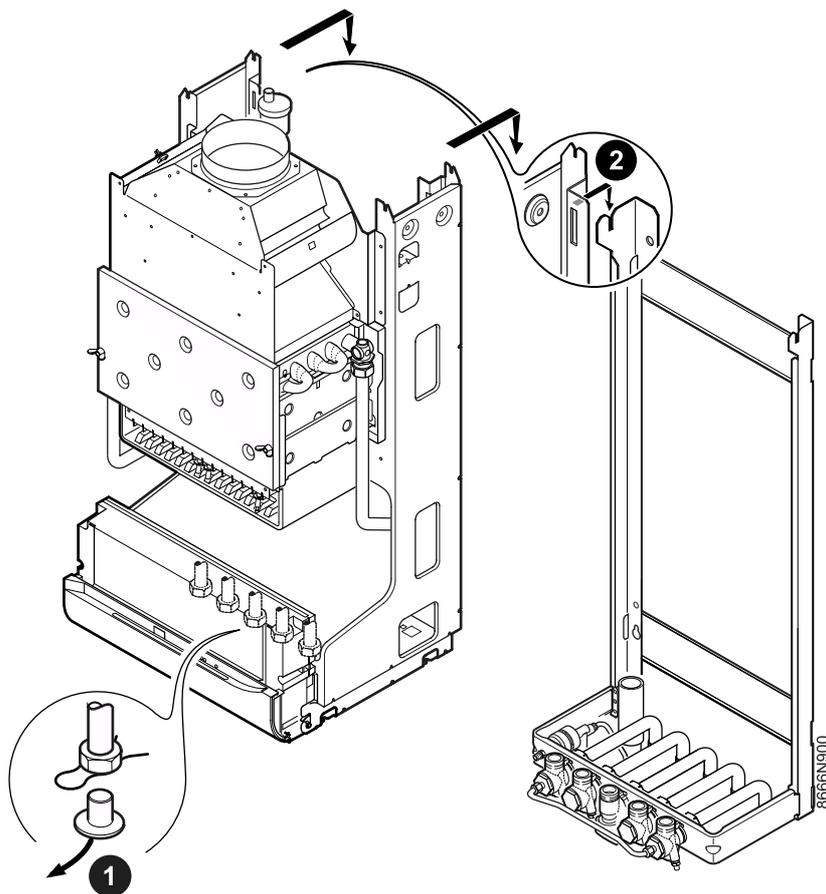
! Pour tous les assemblages par emboîture sur le tube gaz, il faut impérativement utiliser des manchons du commerce.

1.3 Raccordement évacuation eau



! [32,plagob 4x12 SP]Le raccordement de l'évacuation "eaux usées" \varnothing *1 livré avec le dossieret ne doit être monté qu'après brasage des tubes cuivre. Il se fixe à l'aide d'une vis CBL Z *2 sur le montant gauche du dossieret]. L'évacuation à l'égout se fera par l'intermédiaire d'un siphon.

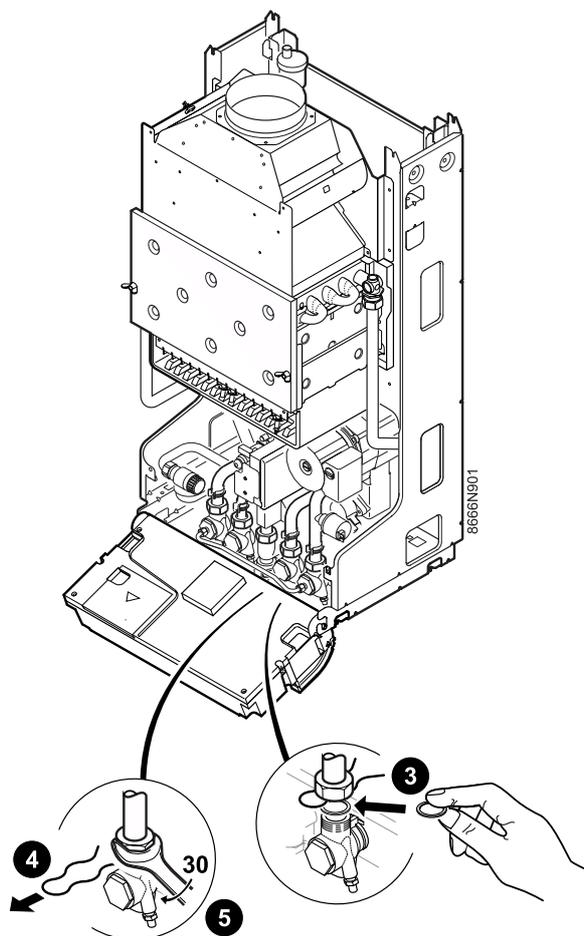
1.4 Pose de la chaudière



- 1** Retirer les bouchons plastiques des tubulures de la chaudière.
- 2** Présenter la chaudière au-dessus de la platine de robinetterie jusqu'à venir en butée sur le dossieret.

4 Retirer les épingles de maintien.

5 Serrer les écrous modérément.



3 Laisser descendre doucement la chaudière. 5 Mettre en place les *1 joints fournis dans le sachet notice.

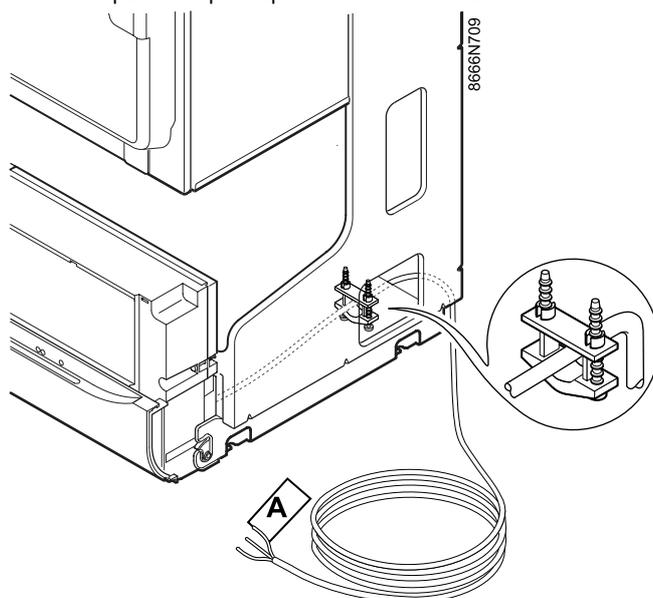
1.5 Raccordement électrique (230 V)

3,1.5 Les chaudières sont livrées prééquipées d'un câble d'alimentation à *1 conducteurs, d'une longueur disponible de *2 mètres environ.

3 Pour la conformité de l'installation électrique, l'appareil doit être alimenté par un circuit comportant un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture supérieure à *1 mm ou une prise de courant.

⚠ Les raccordements électriques doivent impérativement être effectués hors tension, par un professionnel qualifié.

Lors de raccordements électriques au réseau, veillez à respecter la phase sur le fil marron, le neutre sur le fil bleu et la terre sur le fil vert/jaune. En cas d'inversion, la détection de flamme par ionisation ne fonctionne pas. Ceci provoquera la mise en sécurité de la chaudière.



1.6 Raccordement des options

Le raccordement des options est prévu à l'arrière du tableau de commande sous le petit volet.

- ▶|2|Dévisser les *1 vis de fixation latérales|.
- ▶Basculer le volet du tableau de commande|.
- ▶Tirer à soi le petit volet|.
- ▶Faire les raccordements en fonction des options retenues|.

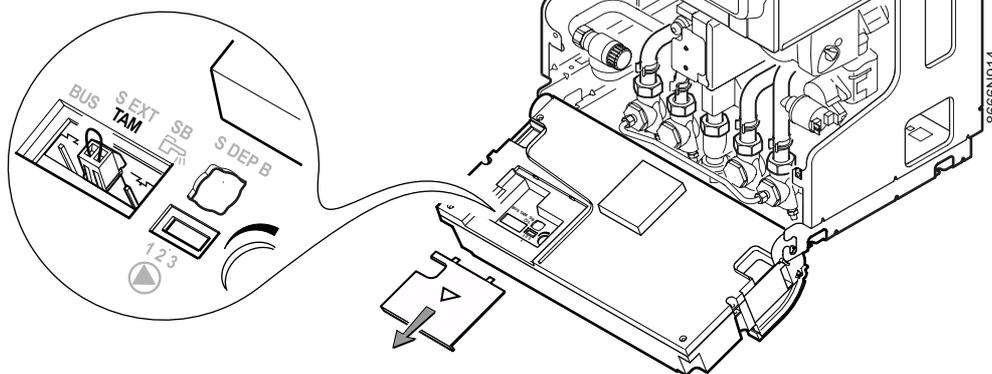
Commande à distance communicante Easymatic (|FM 50|Colis *1) ou Easyradio (|AD 201|Colis *1) sans ou avec sonde extérieure (|FM 46|Colis *1)

|75|Nous conseillons de régler le thermostat chaudière à une valeur inférieure à *1 °C, dans le cas d'une installation classique|.

 Se reporter à la notice livrée avec la commande à distance|.

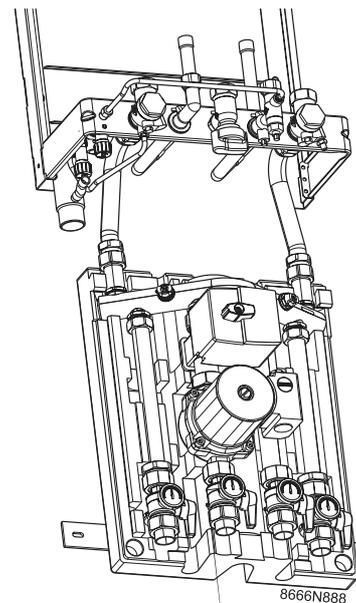
Thermostat d'ambiance programmable (|AD 137|Colis *1) ou thermostat d'ambiance programmable sans fil (|AD 200|Colis *1) ou thermostat d'ambiance non programmable (|AD 140|Colis *1)|.

- ▶|TAM|Retirer le fil du connecteur *1|.



|2|Module compact *1 circuits| (EA 104) + Tubulure de raccordement (EA 106)

 Se reporter à la notice livrée avec le colis|.



- ▶|TAM|Raccorder indifféremment les 2 fils du thermostat aux bornes du connecteur *1|.

 Se reporter à la notice livrée avec le thermostat|.

Platine + sonde pour une vanne mélangeuse (|AD 202|Colis *1)

 Se reporter à la notice livrée avec le colis|.

Sonde extérieure (|FM 46|Colis *1)

 Se reporter à la notice livrée avec le colis|.

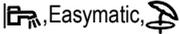
i Si un thermostat d'ambiance 2 fils à contact sec est en place, il est possible de l'utiliser.

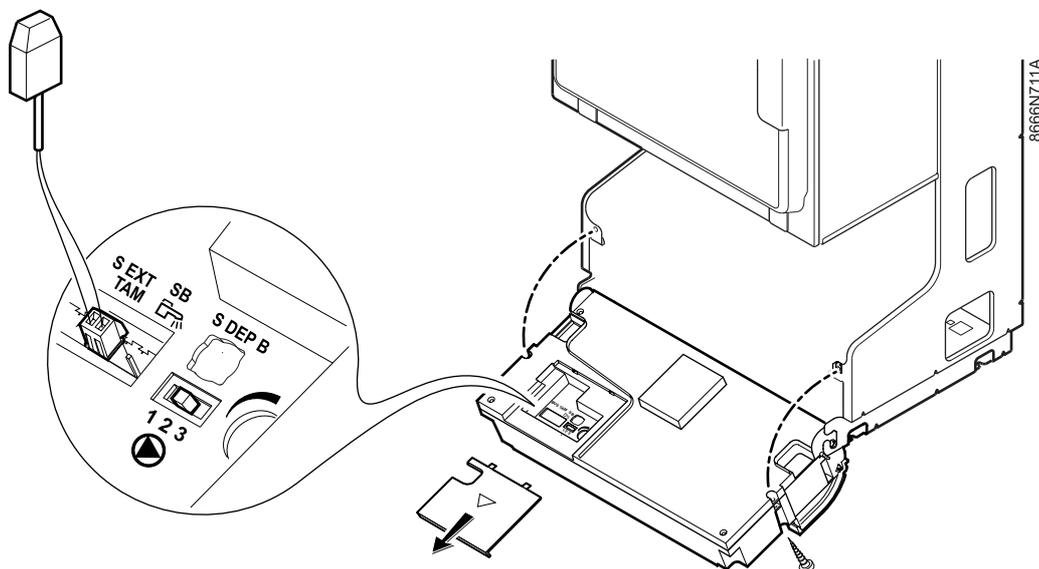
Pour cela :

- |TAM|Retirer le fil du connecteur *1|
- |TAM|Raccorder indifféremment les 2 fils du thermostat aux bornes du connecteur *1|.

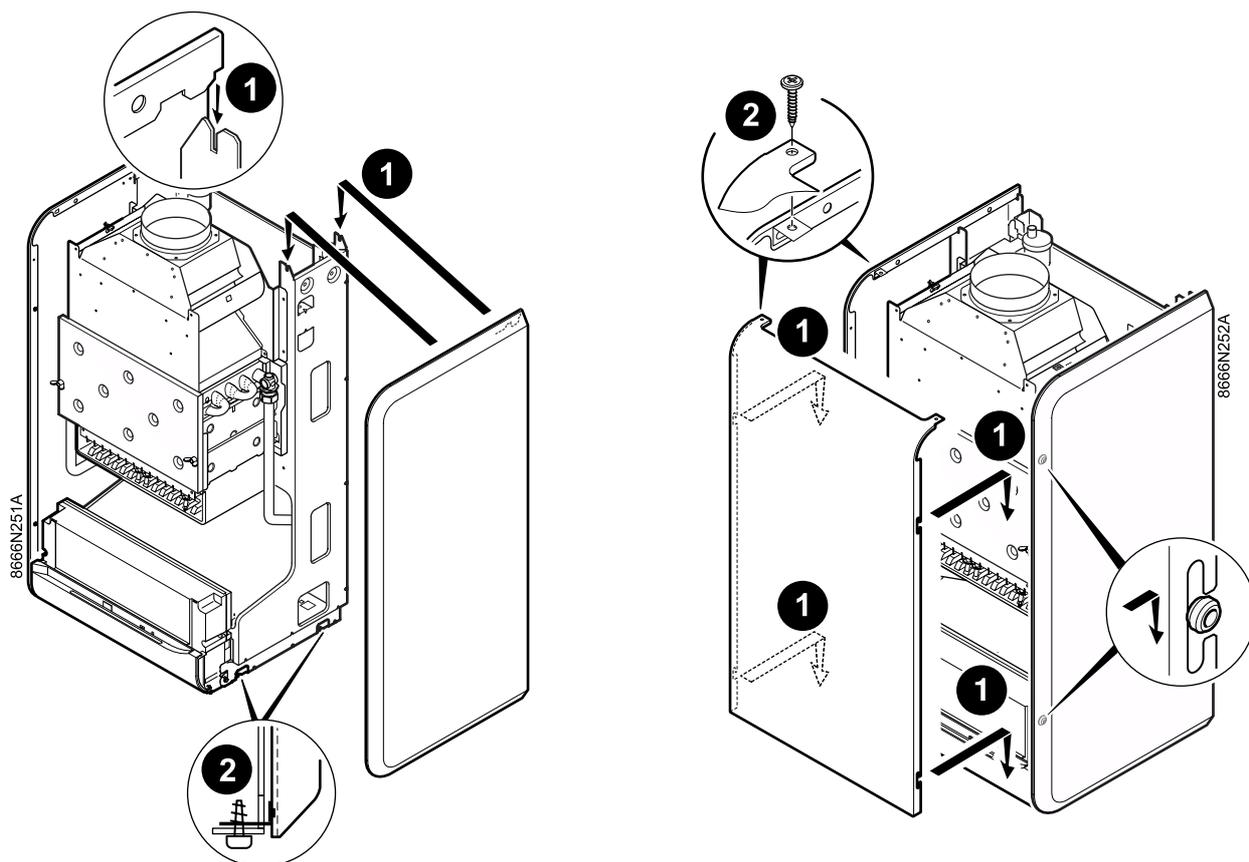
i |1.5 mm²|Le raccordement pourra être effectué soit par un câble téléphonique 2 fils, soit par un câble électrique de section pouvant aller jusqu'à 2 x *1|.

2 Logique de pompe

- 1**  En mode *1 (eau chaude sanitaire) ou avec *2 en mode *3 (Eté), la pompe fonctionne pendant la production d'eau chaude sanitaire. |30|La pompe se coupe *1 secondes après la production d'eau chaude sanitaire|. La vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire reste en position e.c.s.
- 2**  En mode *1 + *2| (Eau chaude sanitaire + Chauffage)
- A** **|Easymatic|Sans thermostat d'ambiance, ni *1|**
Fonctionnement permanent de la pompe.
- B** **Avec thermostat d'ambiance**
- |1|**Interrupteur en position *1**| : Fonctionnement permanent de la pompe
- |2|**Interrupteur en position *1**| : |15|La pompe se coupe *1 minutes après l'ouverture du contact du thermostat d'ambiance|. |30|Après une production d'eau chaude sanitaire, si le thermostat d'ambiance est ouvert, la pompe se coupe après *1 secondes, la vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire restant en position e.c.s|.
- |3|**Interrupteur en position *1**| : |30|La pompe se coupe *1 secondes après l'ouverture du contact du thermostat d'ambiance|. |30|Après une production d'eau chaude sanitaire, si le thermostat d'ambiance est ouvert, la pompe se coupe après *1 secondes, la vanne d'inversion chauffage/eau chaude sanitaire restant en position e.c.s|
- C** **|Easymatic, Easyradio|Avec *1 ou *2|**
- |1|**Interrupteur en position *1**| : Fonctionnement permanent de la pompe.
- |3|**Interrupteur en position *1**| : Lorsque la température d'ambiance n'est pas correcte, la pompe reste en marche permanente. |15|Lorsque la température d'ambiance est trop élevée, la pompe est coupée après *1 minutes|. |30|Après une production d'eau chaude sanitaire, si la température d'ambiance est trop élevée, la pompe se coupe après *1 secondes, la vanne d'inversion chauffage/e.c.s reste en position e.c.s|.
- |2|**Interrupteur en position *1**| : |1|En régime jour, fonctionnement comme pour interrupteur en position *1|. |3|En régime nuit, fonctionnement comme pour interrupteur en position *1|.
- D** **|Easymatic, Easyradio|Avec *1 ou *2| + Sonde extérieure**
 Se reporter à la notice livrée avec le colis.
La position de l'interrupteur n'a plus d'influence sur le régulateur.
- 3**  En mode *1|. La pompe est arrêtée. |10|En cas de nécessité, si la température chaudière tombe sous *1 °C, la pompe démarre pour assurer le hors gel de la chaudière|.



2.1 Montage de l'habillage



Le montage du panneau avant sera à effectuer après la mise en service.

Pression de réglage, marquage des injecteurs calibrés et diaphragmes gaz

1 Equipement

Injecteurs brûleurs (Ø mm)	H,L Gaz naturels *1 et *2	1.35
	Butane/Propane	0.8
Diaphragme (Ø mm)	H,L Gaz naturels *1 et *2	5.2
	Butane/Propane	4.2

2 Pression au brûleur et débit gaz

Pression au brûleur	Puissance		Nominale	Minimale
	H Gaz naturel *1	mbar	7.5	1.2
L Gaz naturel *1	mbar	9.4	1.7	
Butane	mbar	18.6	2.7	
Propane	mbar	24.0	3.7	
Débit*	H Gaz naturel *1	$l^3 m^*1/h $	2.79	1.01
	L Gaz naturel *1	$l^3 m^*1/h $	2.97	1.07
	Butane	kg/h	2.08	0.75
	Propane	kg/h	2.05	0.75

* 1013 mbar 15 °C

Mise en service

! La première mise en service doit être effectuée par un professionnel qualifié.

1 Vérifications avant mise en service

▶ Vérifier sur l'étiquette de la chaudière que celle-ci est réglée pour le gaz utilisé. Si ce n'est pas le cas : Voir "Adaptation à un autre gaz". 37 mbar : Propane

▶ Ouvrir le robinet gaz **1**.

▶ |2| Dévisser les *1 vis latérales de fixation du tableau de commande|.

▶ Basculer le tableau de commande vers l'avant.

▶ |**2**| Vérifier la pression gaz d'alimentation de la chaudière à la prise de pression *1 sur la vanne gaz d'après la plaquette signalétique|.

▶ Fermer la vis de prise de pression gaz.

! Vérifier l'étanchéité des raccordements des tuyauteries gaz et eau.

▶ Remettre le tableau de commande en position initiale.

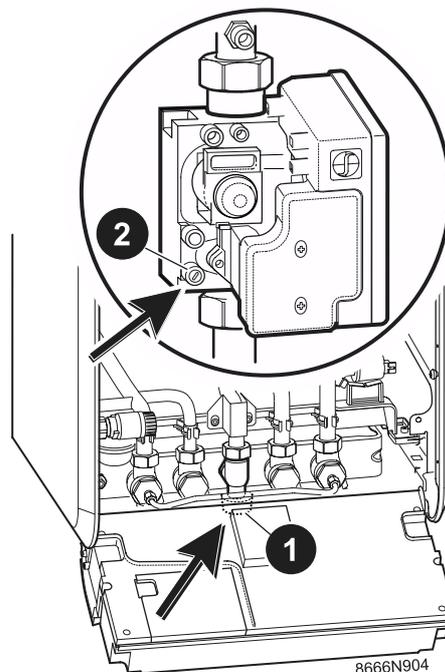
▶ |2| Fixer par les *1 vis latérales|.

Pression d'utilisation

20 mbar : |H| Gaz naturel *1|

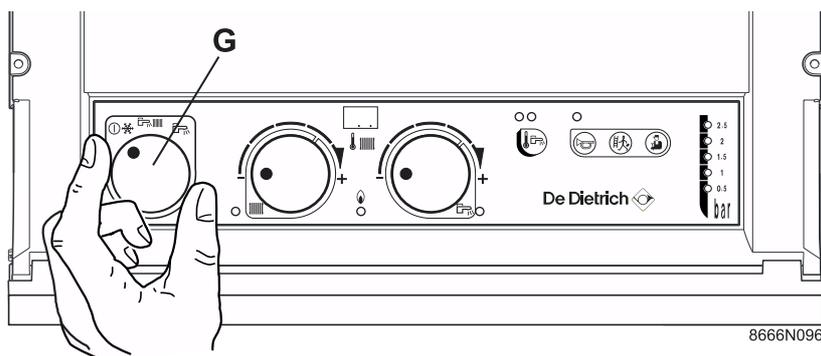
25 mbar : |L| Gaz naturel *1|

29 mbar : Butane

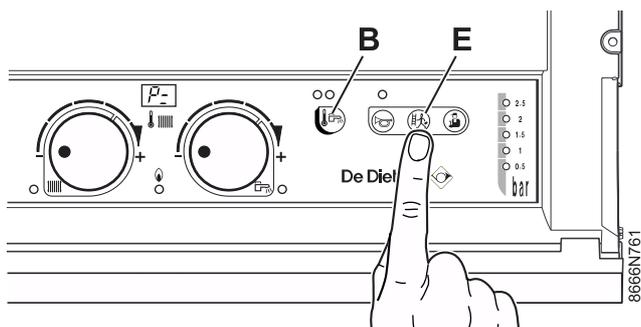


2 Mise sous tension de la chaudière

|3| Vérifier que le commutateur *1 positions est sur "arrêt/antigel/purge" puis mettre la chaudière sous tension en branchant la prise de courant ou en enclenchant l'interrupteur général|.



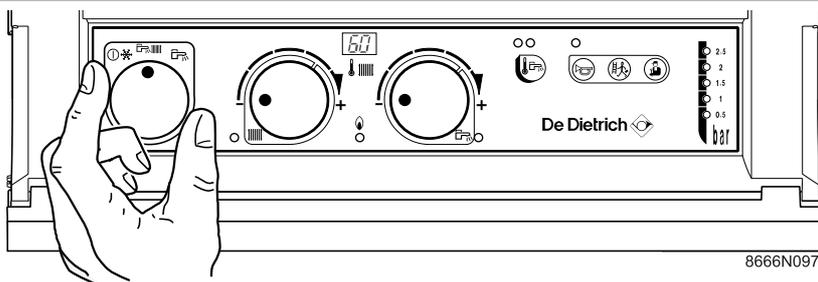
3 Remplissage en eau de l'installation



- ▶|1,2*,3*,4,8|Ouvrir les robinets *1, *2, *3 et *4 (clé de *5 mm)|.
- ▶Vérifier que le purgeur automatique situé en partie supérieure du vase d'expansion est ouvert.
- ▶|2,5,6|Remplir l'installation au moyen des *1 robinets *2 et *3|.
- ▶|5,B,2|Appuyer pendant *1 secondes sur le bouton *2, la chaudière est ainsi configurée en mode purge, c'est-à-dire que la pompe est en fonctionnement et qu'il est possible d'actionner les *3 vannes d'inversion|.
- ▶|E,P,c,PE|Chaque brève impulsion sur le bouton *1 actionne la vanne d'inversion en position chauffage (indication *2 sur l'afficheur) ou ecs (indication *3 sur l'afficheur) suivant la position de la vanne avant l'impulsion|. |1.5,2|Il est conseillé de faire le remplissage jusqu'à obtenir une pression d'eau de *1 à *2 bar|.
- ▶|5,B|Un appui prolongé (minimum *1 secondes) sur la touche *2 permet de revenir à la configuration normale du tableau; |4|sans appui sur aucune touche, retour à la configuration normale du tableau après *1 minutes|.
- ▶|5,6|Bien refermer les deux robinets *1 et *2|.

* si ballon eau chaude sanitaire

4 Allumage et arrêt de la chaudière



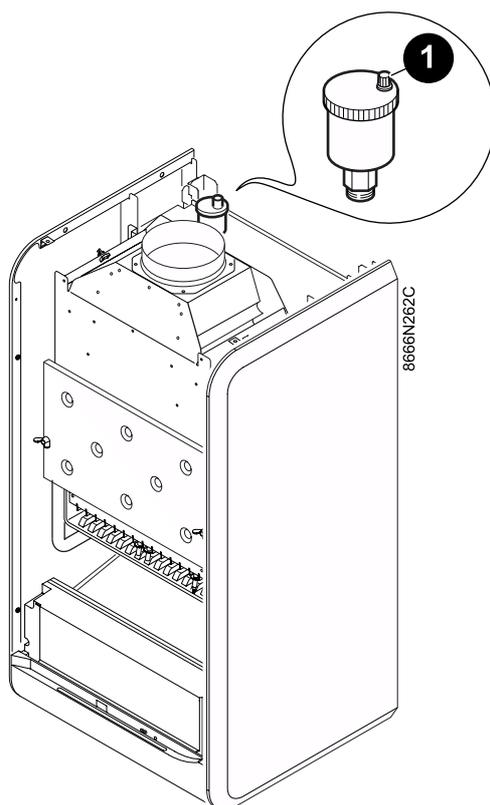
Allumage

- |E,1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,16,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31,32,33,34,35,36,37,38,39,40,41,42,43,44,45,46,47,48,49,50,51,52,53,54,55,56,57,58,59,60,61,62,63,64,65,66,67,68,69,70,71,72,73,74,75,76,77,78,79,80,81,82,83,84,85,86,87,88,89,90,91,92,93,94,95,96,97,98,99,100| Mettre le commutateur sur position *1|.
- En cas de présence d'un thermostat d'ambiance ou d'une commande à distance communicante, les mettre en demande de chauffe.

Arrêt

- Placer le commutateur sur "arrêt/antigel/purge". La chaudière se met en veille. |".."|L'afficheur indique *1|.

i Dans ce cas de fonctionnement, seule la chaudière est protégée contre les risques de gel.



❶ Ouvrir le bouchon du purgeur automatique situé en partie supérieure à l'arrière de la chaudière.

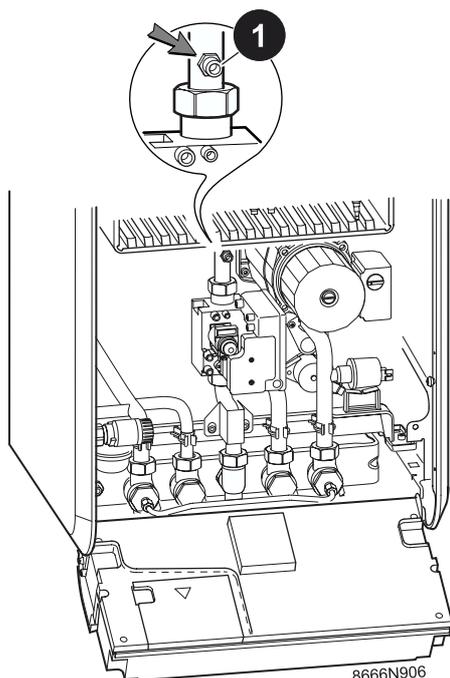
Provoquer alternativement des demandes chauffage et sanitaire pour poursuivre l'opération de purge d'air initiée lors du remplissage en eau de l'installation.

Installation chauffage

Veiller à la bonne purge de l'ensemble de l'installation.

6 Vérifications et réglages durant la mise en service

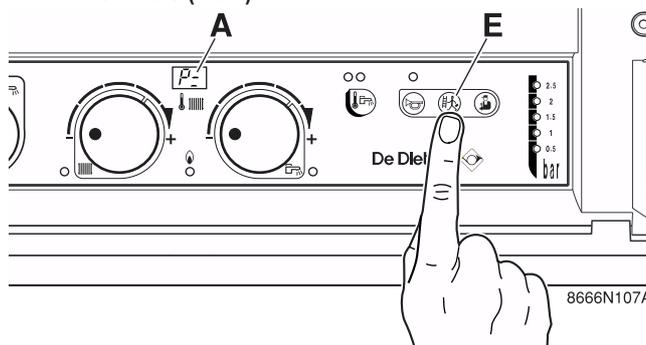
6.1 Contrôle de la pression brûleur



❶ Dévisser de quelques tours la vis à l'intérieur de la prise de pression au brûleur.

- ▶ Brancher un manomètre sur la prise de pression.
- ▶ Vérifier la pression de l'installation : Voir "Pression de réglage, marquage des injecteurs calibrés et diaphragmes gaz.

6.2 Contrôle de la pression au brûleur à puissance nominale (maxi)



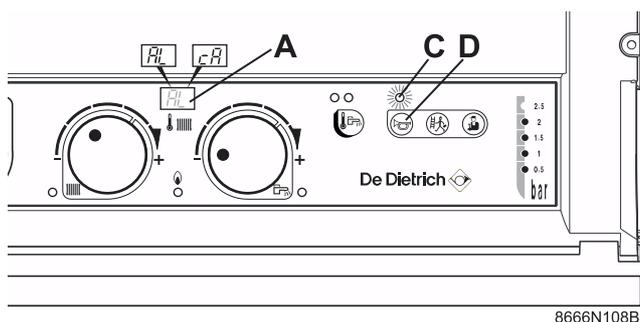
Forcer le fonctionnement du brûleur à puissance maximum :

- ▶ **[5,E]** Appuyer pendant *1 secondes sur le bouton *2]. **[A,P_]** L'afficheur *1 indique *2].
- ▶ Appuyer brièvement sur le même bouton. **[A,P_]** L'afficheur *1 indique *2].
- ▶ Vérifier la pression de l'installation. Voir "Pression de réglage, marquage des injecteurs calibrés et diaphragmes gaz.
- ▶ En cas de différence notable, s'assurer que la chaudière est bien équipée pour le gaz distribué.
- ▶ **[E]** Pour revenir en configuration normale, appuyer brièvement sur le bouton *1].

⚠ **Après mesure, ne pas omettre de refermer la vis de la prise de pression.**

⚠ **[1] Refaire un contrôle d'étanchéité gaz de la prise de pression *1].**

6.3 Contrôle de la sécurité du brûleur



▶ Brûleur allumé, provoquer une coupure de gaz en fermant le robinet d'arrêt.

▶ Vérifier la réaction du système de sécurité : **[C,A,AL,CA]** le voyant d'alarme *1 s'allume et l'afficheur *2 indique alternativement *3 et *4].

▶ Ouvrir le robinet gaz. **[D]** Appuyer sur le bouton de réarmement *1].

6.4 Contrôle de la sécurité anti-débordement

❶ Le dispositif de contrôle d'évacuation des produits de combustion (contrôle de sécurité anti-débordement *1) ne doit pas être mis hors service].

❶ En cas de débordement de fumées par l'antirefouleur, le dispositif de sécurité anti-débordement *1 coupe l'alimentation électrique de la vanne gaz].

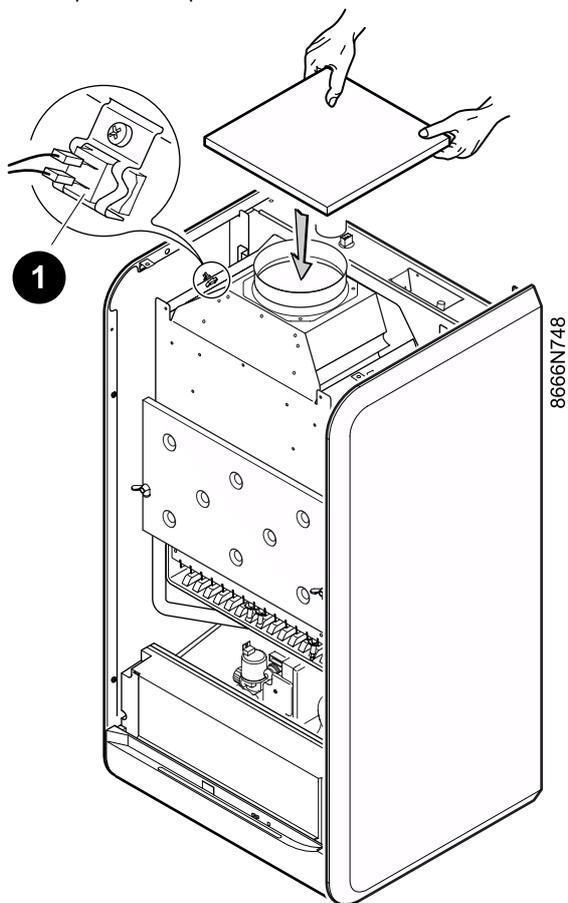
En cas de mise à l'arrêt répétée de la chaudière, il faut remédier au défaut d'évacuation en prenant des mesures appropriées.

La vérification du bon fonctionnement du dispositif anti-débordement doit être effectuée après toute intervention sur le dispositif de sécurité anti-débordement.

Procédure de contrôle

- Placer le commutateur sur "arrêt/antigel/purge".
- Eteindre la chaudière et retirer le tuyau de fumées reliant la chaudière à la cheminée.
- Obturer la buse de fumées de la chaudière à l'aide d'une plaque en tôle (ou d'un autre matériau résistant à la chaleur).
- Démarrer la chaudière : les produits de la combustion sont évacués en partie supérieure de la chaudière par les ouvertures de lentrefouleur.
- [2]La sonde anti-débordement provoque la coupure de l'alimentation électrique de la vanne gaz dans un temps inférieur à *1 minutes]. Le brûleur s'éteint.
- Après ce contrôle, remonter le tuyau de fumées reliant la chaudière à la cheminée. [10]La chaudière redémarre automatiquement après environ *1 minutes].

i Pour éviter ce temps d'attente il suffit de couper l'alimentation électrique secteur puis de la remettre.



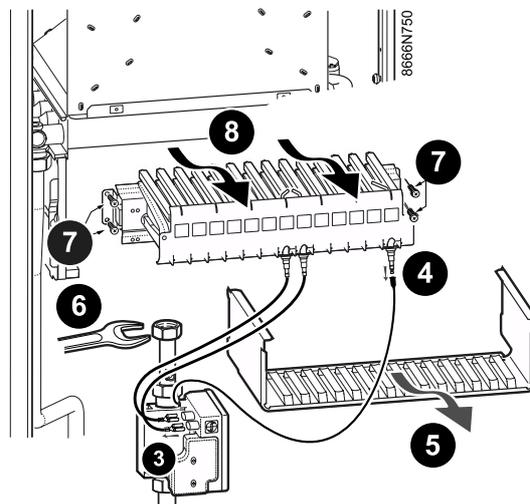
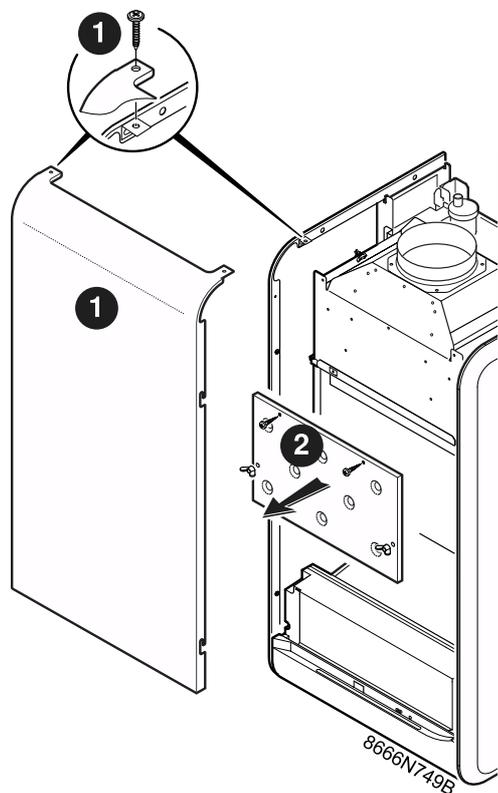
Adaptation à un autre gaz

[City 1.24/II GN] Les versions *1 sont équipées d'usine pour le gaz naturel]. [City 1.24/II B/P] Les versions *1 sont équipées d'usine pour le butane/propane].

! Les opérations décrites ci-après doivent être effectuées par un professionnel qualifié.

1 Dépose du brûleur

! Couper l'alimentation électrique et l'alimentation en gaz de la chaudière.



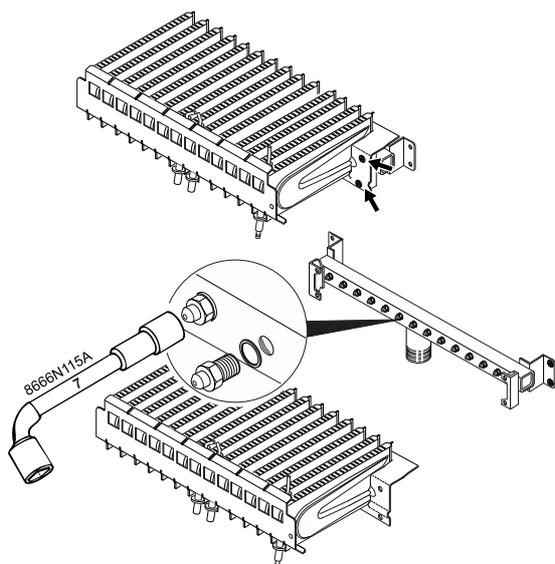
- 4** Débrancher le fil de la sonde d'ionisation.
- 5** Retirer la plaque anti-rayonnement.
- 6** 3/4" Dévisser l'écrou *1 situé sous le brûleur.
- 7** 2 Dévisser les *1 vis de fixation du brûleur sur le châssis. Utiliser de préférence un tournevis aimanté.
- 8** Retirer le brûleur.

1 Retirer le panneau avant de l'habillage (2*1 vis en partie supérieure).

2 Démontez la plaque avant de la chambre de combustion (2,2*1 vis en partie supérieure + *2 écrous à oreilles).

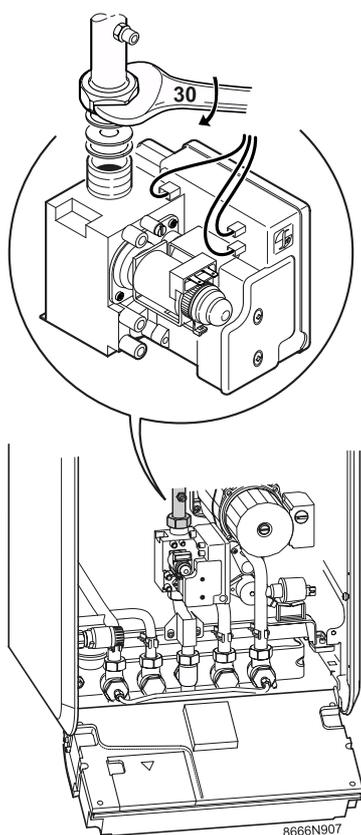
3 2 Débrancher les *1 électrodes d'allumage du connecteur/allumeur de la vanne gaz.

2 Remplacement des injecteurs



Injecteurs brûleurs (Ø mm)	H,L Gaz naturels *1 et *2	1.35
	Butane/Propane	0.8
Diaphragme (Ø mm)	H,L Gaz naturels *1 et *2	5.2
	Butane/Propane	4.2

3 Remplacement du diaphragme



- ▶|3/4"|Dévisser l'écrou *1 en partie haute de la vanne gaz|.
- ▶|2|Retirer le diaphragme et les *1 joints|.
- ▶|2|Mettre en place le nouveau diaphragme sur le bloc gaz entre ses *1 joints neufs|.

3.1 Remontage

Procéder en sens inverse pour le remontage.

- ▶Brancher les câbles des électrodes d'allumage.
- ▶Brancher la sonde d'ionisation.
- ▶Remonter la plaque avant de la chambre de combustion.

- ▶Remonter le panneau frontal du caisson.

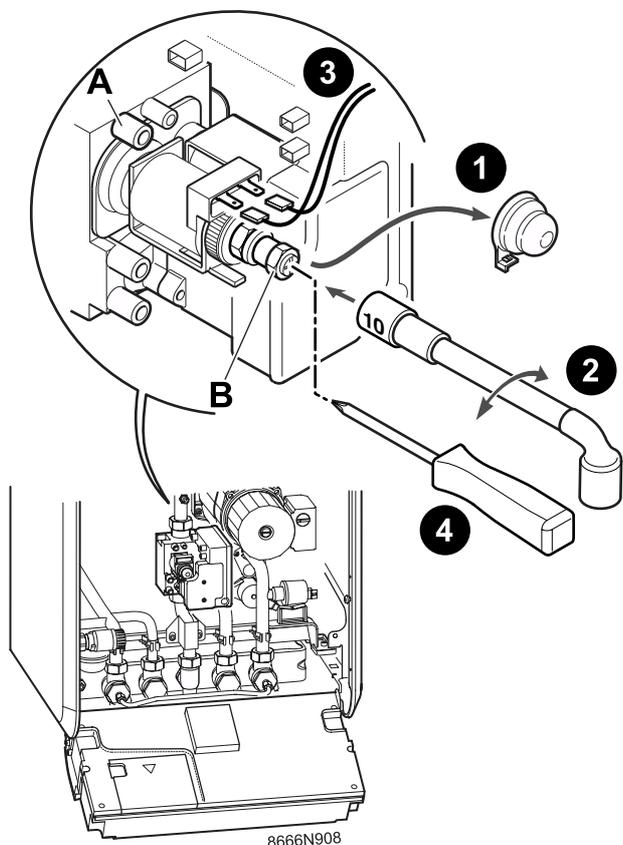
 **Effectuer un contrôle d'étanchéité gaz.**

3.2 Réglage de la vanne gaz

[H,L|Gaz naturels *1 et *2], Butane et Propane

[A|Les valeurs sur la chaudière seront mesurées au moyen d'un manomètre raccordé à la prise de pression sortie vanne *1 de la façon suivante] :

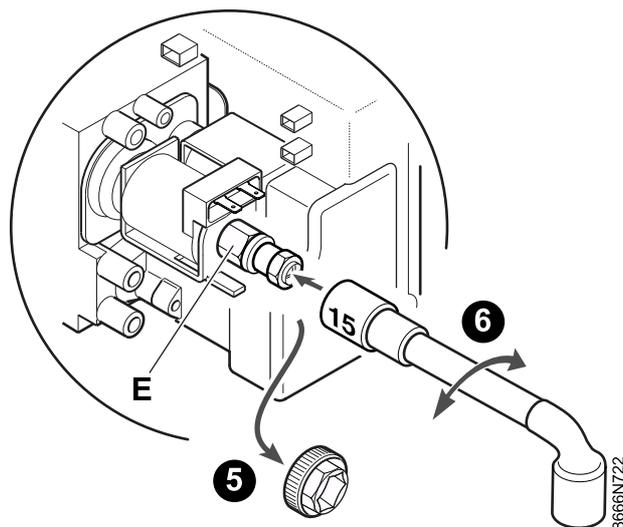
▶ Couper l'alimentation électrique de la chaudière.



- ❶ Retirer le capuchon de protection.
- ❷ Vérifier si l'écrou est vissé à fond ([10|clé à pipe de *1 mm]).
- ❸ [2|Retirer les *1 fils de l'opérateur modulant].
 - ▶ Remettre sous tension.
 - ▶ Allumer le brûleur.
- ❹ *1|Régler à l'aide d'un tournevis cruciforme et de la vis *1 la pression correspondant à la plage de modulation souhaitée].

Type de gaz	Pression de réglage
[H,L Gaz naturel *1 ou *2]	5 ± 0.2 mbar
Butane ou Propane	15 ± 0.2 mbar

- ▶ Eteindre le brûleur.
- ▶ Couper l'alimentation électrique de la chaudière.*



- ❺ Retirer la bague rouge de l'opérateur modulant.
 - ▶ Remettre sous tension.
 - ▶ [2|Allumer le brûleur sans rebrancher les *1 fils de l'opérateur modulant].
- ❻ [E|Régler la pression correspondant à la plage de modulation souhaitée à l'aide de l'écrou *1 ([15|clé à pipe de *1 mm)]..

Type de gaz	Pression de réglage
[H,L Gaz naturel *1 ou *2]	11 ± 0.2 mbar
Butane ou Propane	6 ± 0.2 mbar

- ▶ Eteindre et rallumer la chaudière pour vérifier si la pression est toujours correcte.
- ▶ Eteindre la chaudière. Couper l'alimentation électrique de la chaudière.
- ▶ Remettre une nouvelle bague rouge ([17|clé de *1 mm]).

⚠ Débrancher le manomètre. Visser la vis de la prise de pression. Effectuer un contrôle d'étanchéité gaz.

3.3 Réglage de la pression minimale

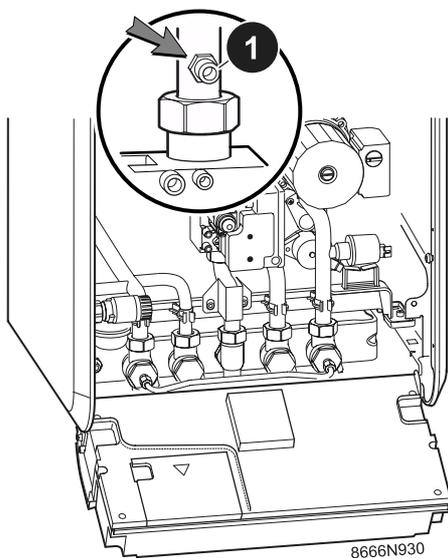
[H,L][Gaz naturels *1 et *2], Butane et Propane

Régler la pression au brûleur en aval du bloc gaz. [1] Les valeurs sur la chaudière seront mesurées au moyen d'un manomètre raccordé à la prise de pression sortie vanne *1 de la façon suivante :

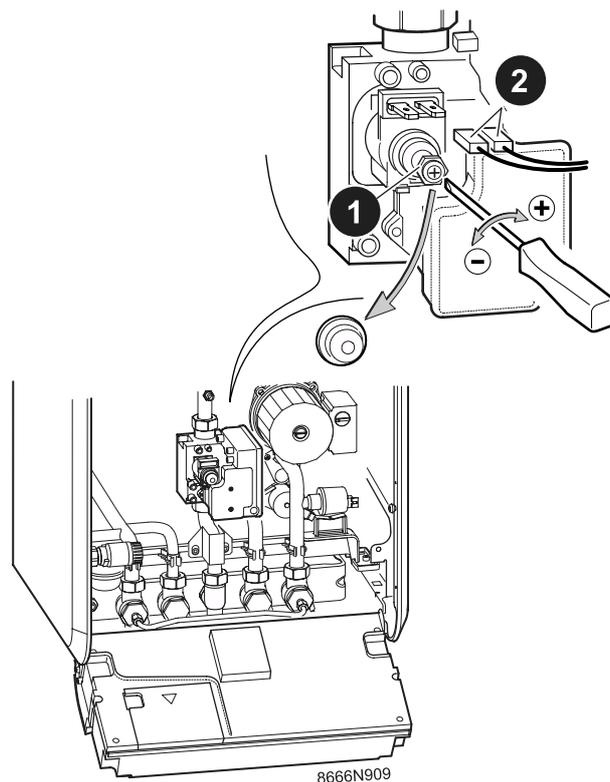
- ▶ Mettre la chaudière sous tension.
- ▶ [2] Allumer le brûleur sans rebrancher les *1 fils de l'opérateur modulant (La chaudière fonctionne en puissance minimale).

- 1** Régler la pression minimale en agissant sur la vis en plastique.
- En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, la pression augmente.
 - En tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre, la pression diminue.
 - ▶ Après réglage, éteindre la chaudière et couper l'alimentation électrique.
 - ▶ Remettre le capuchon en place.

- 2** [2] Rebrancher les *1 fils de l'opérateur modulant].
- Pour le contrôle de la pression au brûleur à puissance nominale : Voir "Contrôle de la pression brûleur".

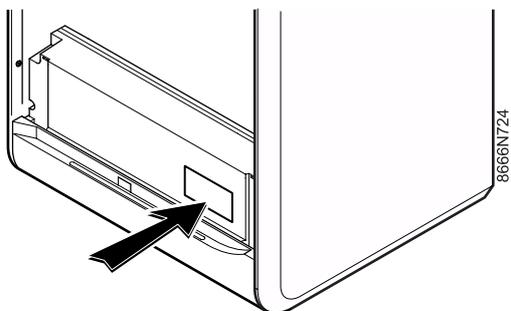


! Débrancher le manomètre. Visser la vis de la prise de pression. Effectuer un contrôle d'étanchéité gaz.



4 Collage de l'étiquette "Type de gaz"

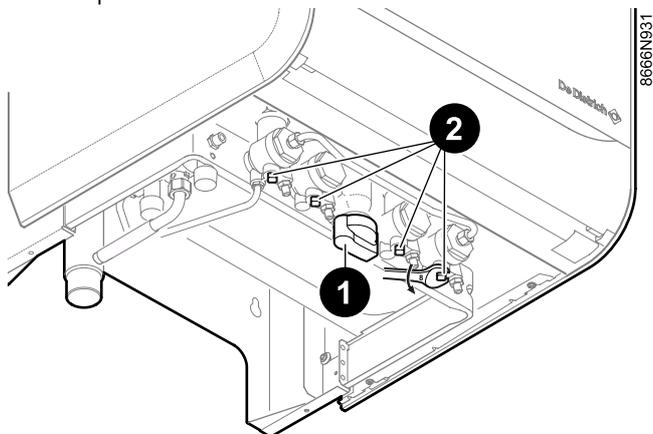
Coller l'étiquette qui indique pour quel type de gaz la chaudière est équipée et réglée.



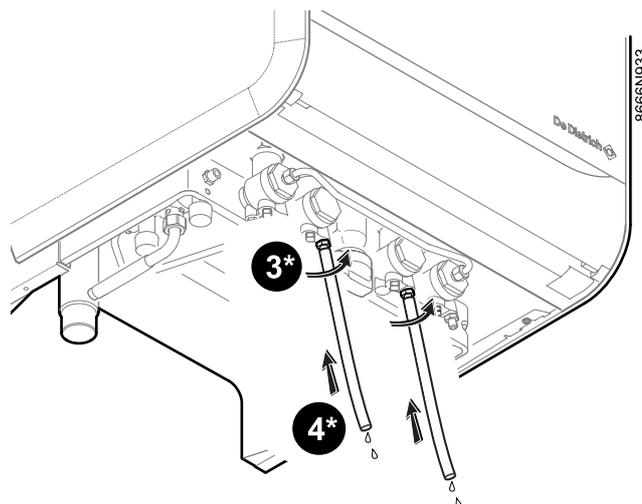
Vidange

Pour vidanger la chaudière :

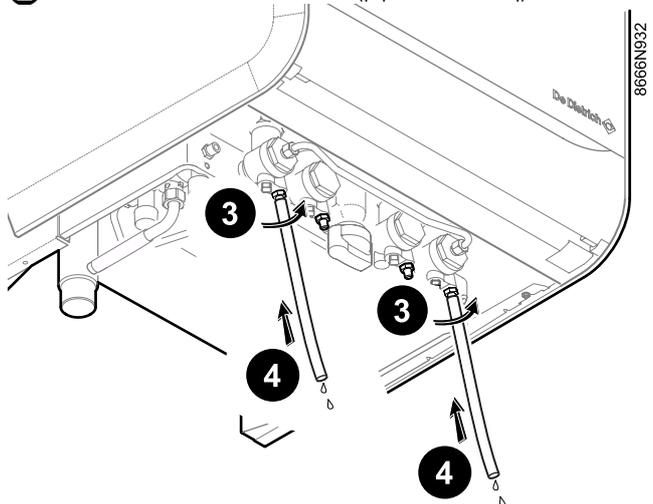
► Placer le commutateur sur "arrêt/antigel/purge". Prévoir un récipient.



- 1 Fermer le robinet d'arrivée gaz.
- 2 Fermer les robinets d'arrêt eau (|8|clé de *1 mm).



- 3* 4* Raccordement à effectuer si la chaudière est associée à un ballon.



- 3 |8|Raccorder un tuyau flexible \varnothing intérieur *1 mm sur la vis de vidange.
- 4 Desserrer la vis de vidange.

Maintenance

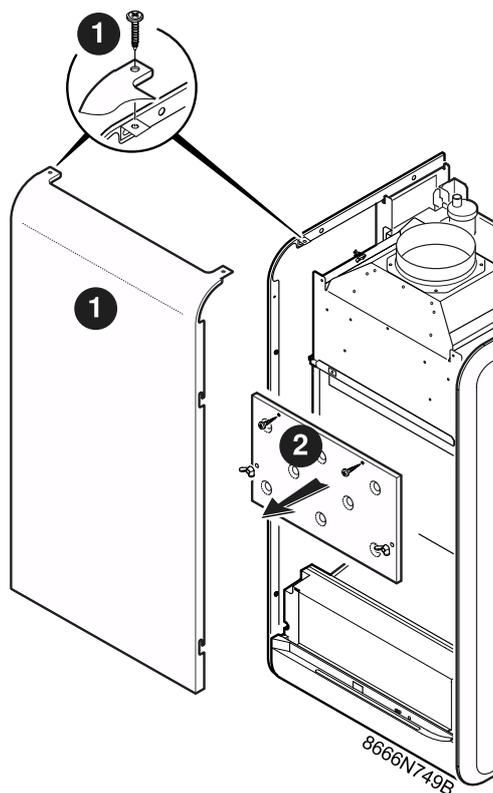
Les opérations de maintenance sont à effectuer par un professionnel qualifié.

1 Echangeur principal

Vérifier périodiquement l'encrassement de l'échangeur principal.

i En fonction de la qualité de l'air, des dépôts peuvent se former sur les becs des tubes.

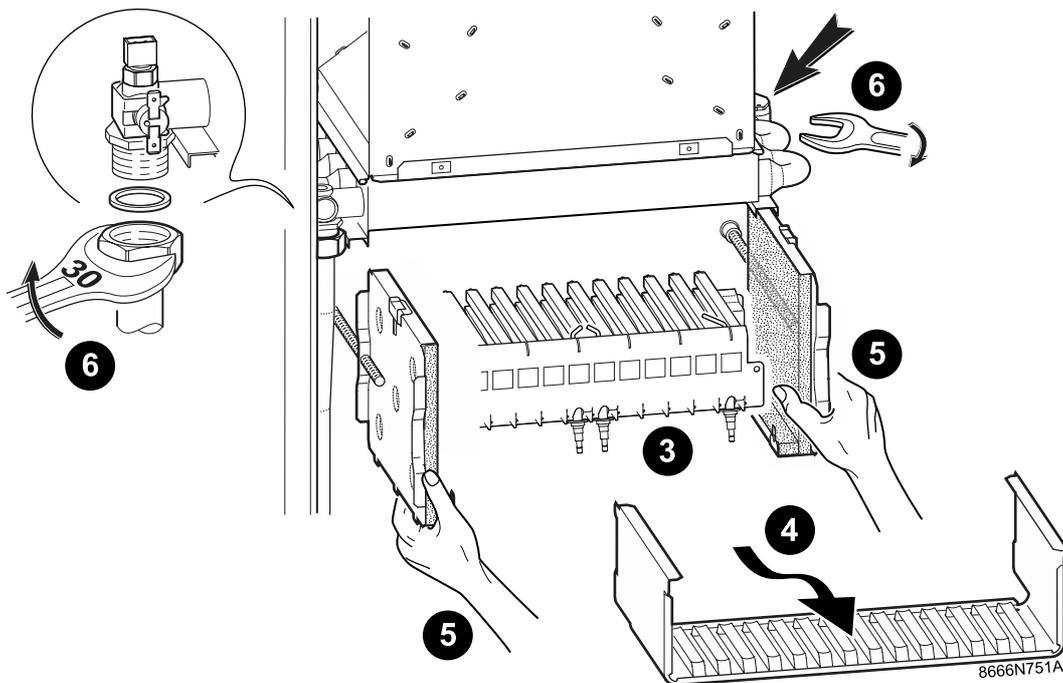
! Couper l'alimentation électrique de la chaudière.
Couper l'alimentation en gaz de la chaudière.



1 Retirer le panneau avant de l'habillage (2*1 vis en partie supérieure).

2 Démontez la plaque avant de la chambre de combustion (2,2*1 vis en partie supérieure + *2 écrous à oreilles).

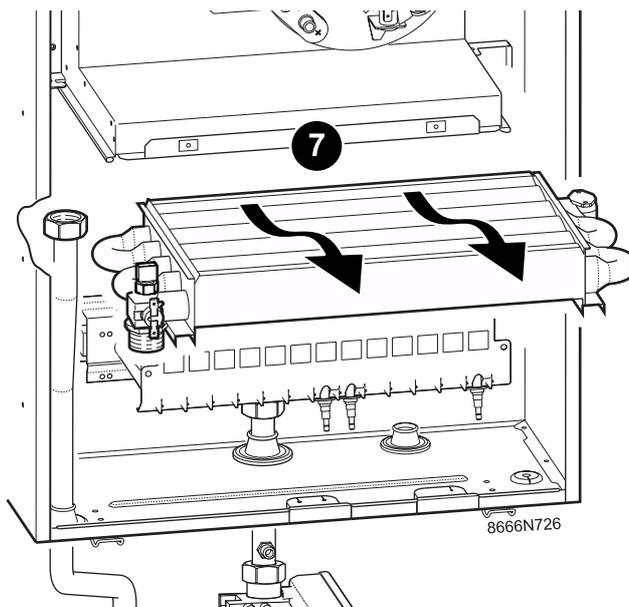
3 Débrancher la sonde d'ionisation ainsi que les électrodes.



④ Retirer la plaque anti-rayonnement.

⑤ Retirer les plaques latérales du foyer.

⑥ |3/4",30| Dévisser les écrous *1 de l'échangeur (clé de *2).



⑦ Sortir l'échangeur principal en le tirant à soi.

i Lors du remontage de l'échangeur principal :

- Graisser les filetages des raccords de l'échangeur;
- Remplacer les joints;
- Serrer les écrous modérément.

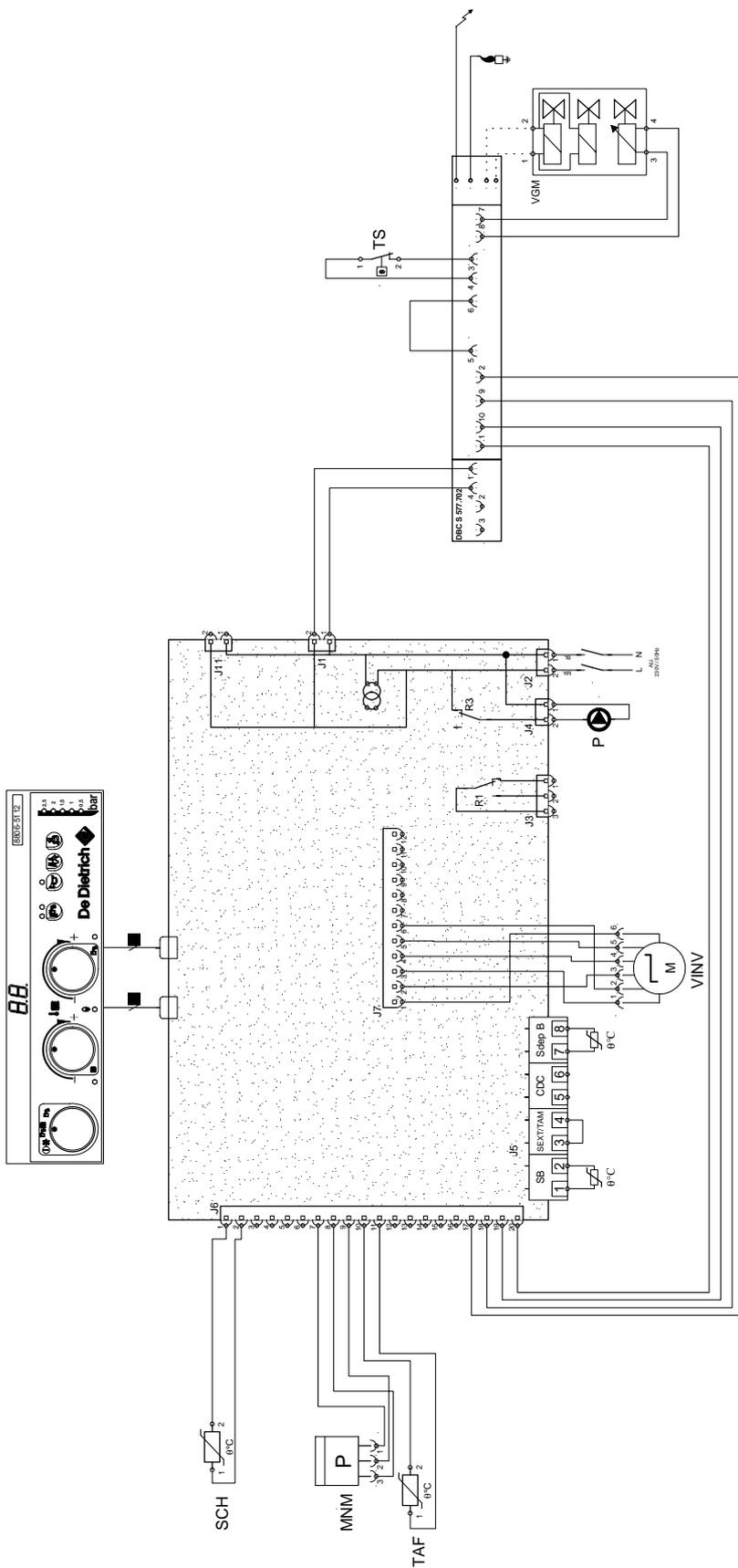
2 Brûleur

Vérifier annuellement l'état du brûleur. Pour nettoyer le brûleur, utiliser une brosse douce, à sec. Si nécessaire, le laver avec de l'eau très chaude additionnée d'un détergent. Rincer abondamment.

Pour le démontage du brûleur : Voir "Dépose du brûleur".

Schéma de principe électrique

SCHEMA DE PRINCIPE CITY 1.24 II CH



CDC	COMMANDE A DISTANCE COMMUNIQUE	DIALOG FERNBEDIENUNG	COMMUNICATING REMOTE CONTROL SWITCH	S DEP B	SONDE DE DEPART (B)	VORLAUFÜHLER (B)	FLOW SENSOR (B)
DBM	DETECTEUR DE DEBIT	STRÖMUNGSWÄCHTER	FLOW SWITCH	SEXT	SONDE EXTERIEURE	AUSSENÜHLER	OUTSIDE SENSOR
J-	CONNECTEUR CIRCUIT IMPRIME	LEITERPLATTE STECKER	PRINTED CIRCUIT BOARD PLUG	TAM	THERMOSTAT D'AMBIANCE	RAUMTHERMOSTAT	ROOM THERMOSTAT
L	PHASE	PHASE	PHASE	TA	TRANSFORMATEUR D'ALLUMAGE	ZUENDTRAFU	IGNITION TRANSFORMER
MNM	MANOMETRE	MANOMETER	MANOMETER	TAF	THERMOSTAT ANTIREFOULEUR	ABGASÜBERWACHUNGSTHERMOSTAT	DRAUGHT DIVERTER THERMOSTAT
N	NEUTRE	NULLEITER	NEUTRAL	TS	THERMOSTAT DE SECURITE	SICHERHEITSTEMPERATURBEGRENZER	SAFETY THERMOSTAT
P	POMPE	PUMPE	PUMPE	VGM	VANNE GAZ MODULANTE	MODULIRENDES GASVENTIL	MODULATING GAS VALVE
R-	RELAIS	STEUERRELAIS	RELAIS	VINV	VANNE D'INVERSION	UMSCHALTKLAPPE	SHIFTING VALVE
SB	SONDE BALLON ECS	SPEICHER FÜHLER	DOMESTIC HOT WATER SENSOR				
SCH	SONDE CHAUDIERE	KESSEL FÜHLER	BOILER SENSOR				

PLAN : 300000396-001-C

Codes de pannes

En cas de panne, [AL] l'afficheur indique un message d'alarme en affichant alternativement *1 et un code qui permet de déterminer le type de défaut].

1 Alarmes de sécurité

Code alarme	Signification
cA	Défaut d'allumage
cl	Défaut d'ionisation
tS	Alarme surchauffe
PA	Manque d'eau
cd	Erreur de communication avec le coffret de sécurité (côté carte)
F0	Défaut d'évacuation des fumées pour une ventouse (pressostat ouvert)
F1	Tirage parasite ou défaut pressostat
c8	Erreur interne coffret de sécurité
A1	Erreur de communication avec le coffret de sécurité (côté coffret)
TH	Communication avec la commande à distance communicante interrompue

2 Alarmes sondes

Code alarme	Signification
40	Défaut sonde extérieure
41 ou 42	Défaut sonde départ plancher chauffant
50 ou 51	Défaut sonde de température de départ chauffage
54	Défaut sonde ballon
58 ou 59	Défaut manomètre électronique

3 Dépannage

a)  Effectuer 1 tentative de redémarrage de la chaudière en appuyant sur la touche *1 du tableau de commande].

b) En cas d'échec après une deuxième tentative de redémarrage : prévenir le professionnel chargé de la maintenance de la chaudière.

Aide aux diagnostics

[5,F] Un appui prolongé de *1 secondes sur la touche *2 permet de configurer le tableau en visualisation de paramètres : [M,A] c'est-à-dire qu'une relation existe entre les leds allumées de l'indicateur de pression *1 et la valeur affichée en *2].

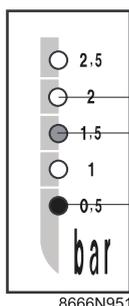
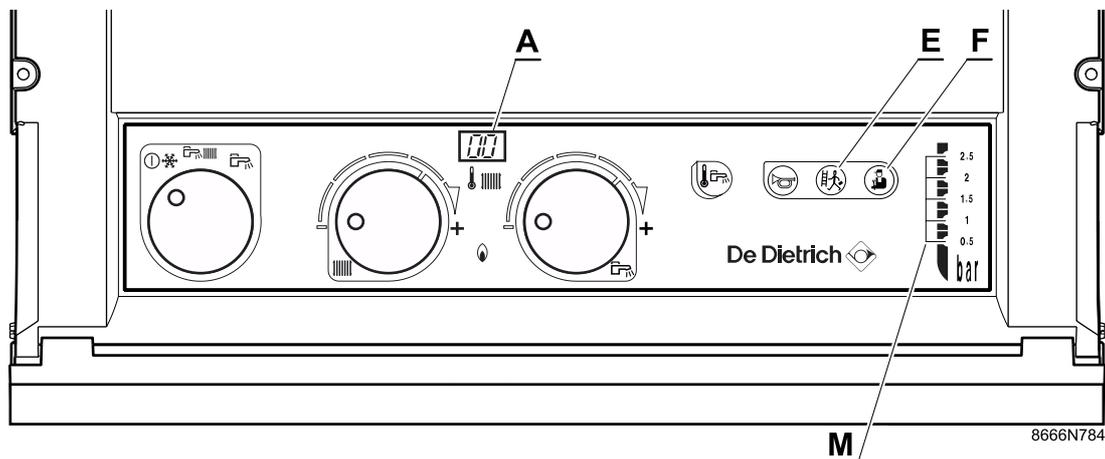
Ensuite, chaque appui permet l'affichage des autres paramètres :

- [E] une brève impulsion sur la touche *1 fait apparaître le paramètre précédent].

- [5,E] un appui prolongé (minimum *1 secondes) sur la touche *2 permet de revenir à la configuration normale du tableau].

- [4] sans appui sur aucune touche, retour à la configuration normale du tableau après *1 minutes].

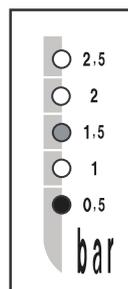
i Seuls les paramètres indiqués ci-après sont à prendre en compte.



8666N951

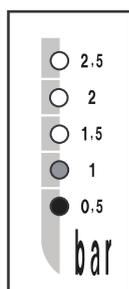
Légende

- 1 Led éteinte
- 2 Led verte allumée
- 3 Led rouge allumée



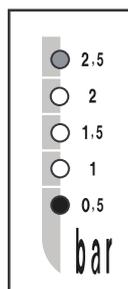
8666N953

Affichage de la mesure de la sonde ballon, sinon pas d'affichage



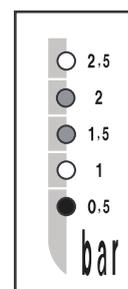
8666N952

[≡≡] Affichage de la mesure de la sonde chaudière, sinon affichage *1]



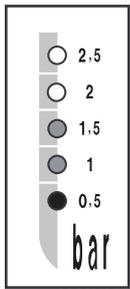
8666N954

Affichage de la mesure de la sonde antidébordement dans le cas d'une chaudière cheminée, sinon pas d'affichage



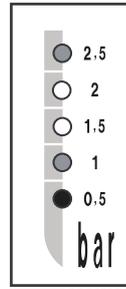
8666N955

Affichage de la mesure de la sonde départ B, sinon pas d'affichage



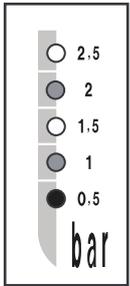
8666N956

|..|Affichage de la consigne chauffage.
L'affichage comporte des points *1 lorsque
la consigne est gérée par le régulateur|



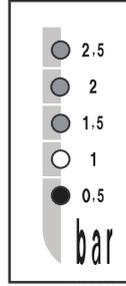
8666N961

Fonctionnement de la pompe et position
vanne d'inversion
|P.c|*1 pompe en marche/vanne en position
chauffage|
|PE|*1 pompe à l'arrêt/vanne d'inversion en
ECS|



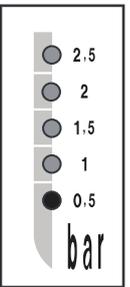
8666N957

|..|Affichage de la consigne ballon.
L'affichage comporte des points *1 lorsque
la consigne est gérée par le régulateur,
sinon pas d'affichage|



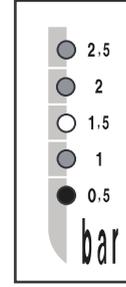
8666N962

Type de chaudière
FF	*1 version flux forcé
Ch	*1 version cheminée
uc	*1 version VMC



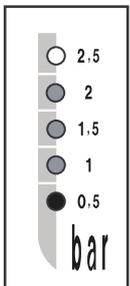
8666N958

Consigne départ primaire ballon, sinon pas
d'affichage



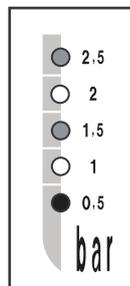
8666N963

Numéro de mémoire



8666N959

Puissance de la chaudière exprimée en %
de la puissance totale



8666N960

Détection d'une CDC et du TAM
c	*1 pas de CDC
c.	*1 détection d'une CDC
t	*1 pas de pont TAM
t.	*1 détection du pont TAM

Garanties

Vous venez d'acquérir un appareil DE DIETRICH et nous vous remercions de la confiance que vous nous avez ainsi témoignée.

Nous nous permettons d'attirer votre attention sur le fait que votre appareil gardera d'autant plus ses qualités premières qu'il sera vérifié et entretenu régulièrement.

Votre installateur et tout le réseau DE DIETRICH restent bien entendu à votre disposition.

Conditions de garantie

Votre appareil bénéficie d'une garantie contractuelle contre tout vice de fabrication à compter de sa date d'achat mentionnée sur la facture de l'installateur.

La durée de notre garantie est mentionnée dans notre catalogue tarif.

Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'insuffisance d'entretien de celui-ci, ou de l'installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un installateur professionnel).

Nous ne saurions en particulier être tenus pour responsables des dégâts matériels, pertes immatérielles ou accidents corporels consécutifs à une installation non conforme :

- aux dispositions légales et réglementaires ou imposées par les autorités locales
- aux dispositions nationales, voire locales et particulières régissant l'installation
- à nos notices et prescriptions d'installation, en particulier pour ce qui concerne l'entretien régulier des appareils
- aux règles de l'art

Notre garantie est limitée à l'échange ou la réparation des seules pièces reconnues défectueuses par nos services techniques à l'exclusion des frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport.

Notre garantie ne couvre pas le remplacement ou la réparation de pièces par suite notamment d'une usure normale, d'une mauvaise utilisation, d'interventions de tiers non qualifiés, d'un défaut ou d'insuffisance de surveillance ou d'entretien, d'une alimentation électrique non conforme et d'une utilisation d'un combustible inapproprié ou de mauvaise qualité.

Les sous-ensembles, tels que moteurs, pompes, vannes électriques, etc..., ne sont garantis que s'ils n'ont jamais été démontés.

France

Les dispositions qui précèdent ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur de la garantie légale stipulée aux articles 1641 à 1648 du Code Civil.

Belgique

Les dispositions qui précèdent concernant la garantie contractuelle ne sont pas exclusives du bénéfice le cas échéant au profit de l'acheteur des dispositions légales applicables en Belgique en matière de vices cachés.

Autres pays

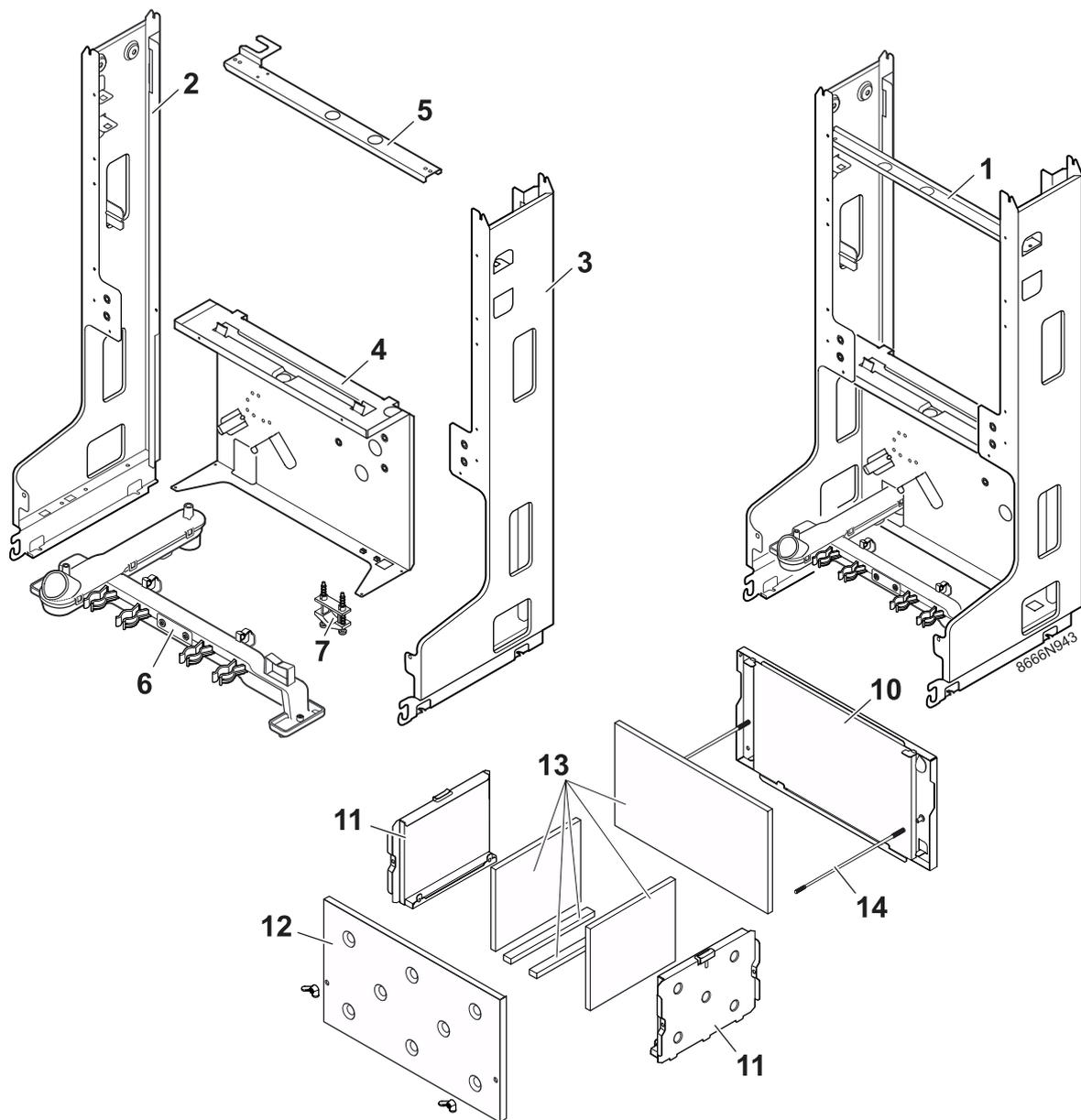
Les dispositions qui précèdent ne sont pas exclusives du bénéfice le cas échéant au profit de l'acheteur des dispositions légales applicables en matière de vices cachés dans le pays de l'acheteur.

Pièces de rechange

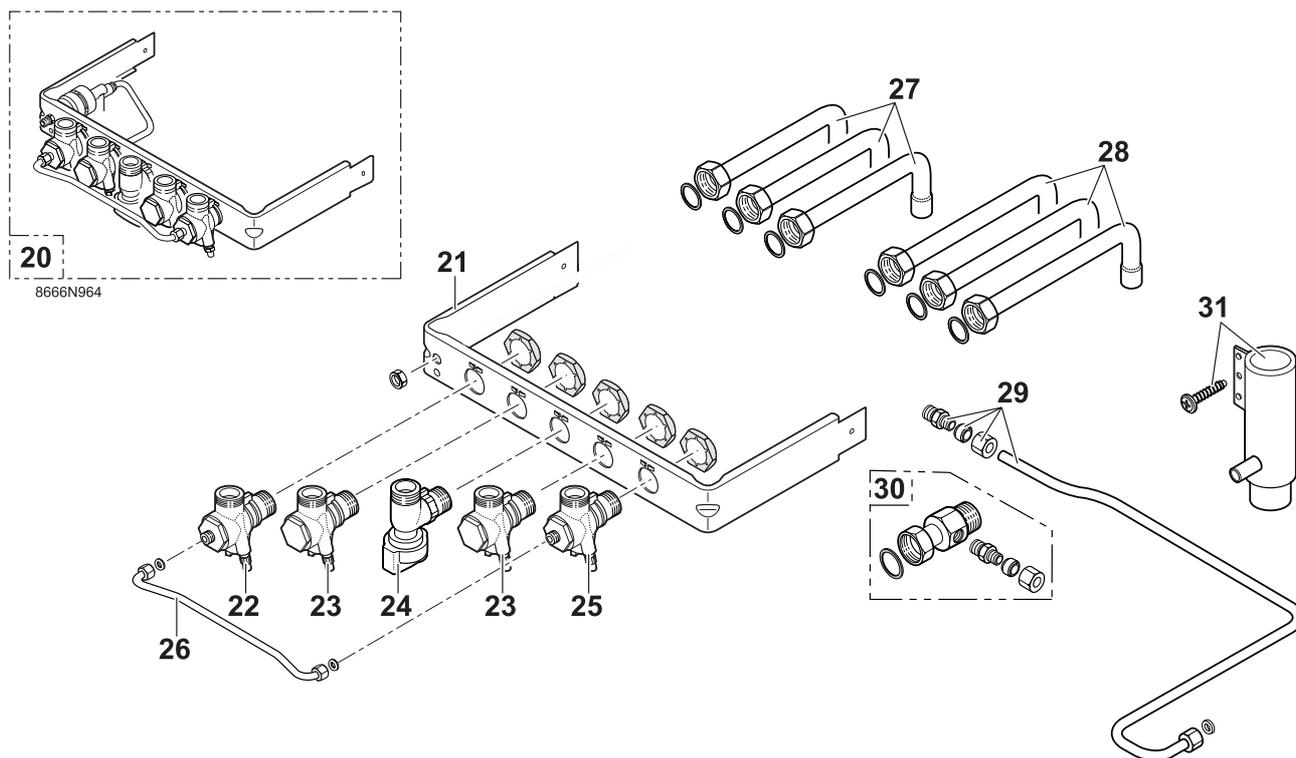
300000632-001-B

i Pour commander une pièce de rechange, indiquer le numéro de référence figurant dans la liste.

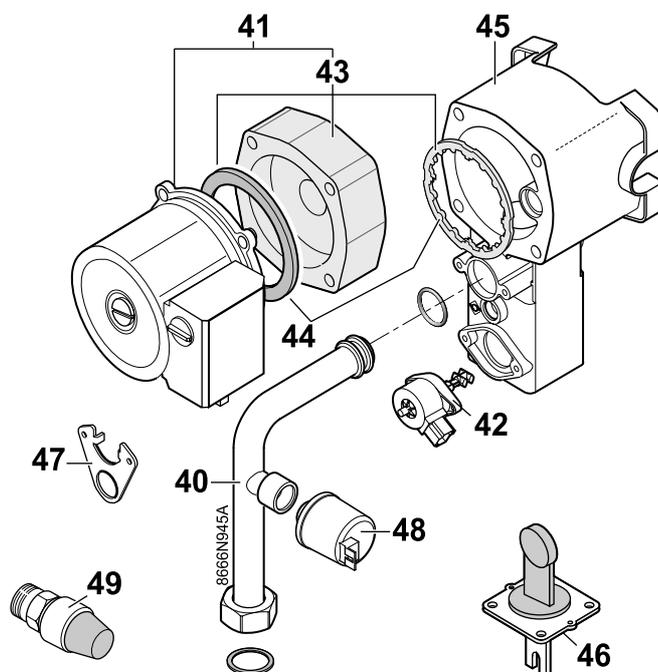
Châssis



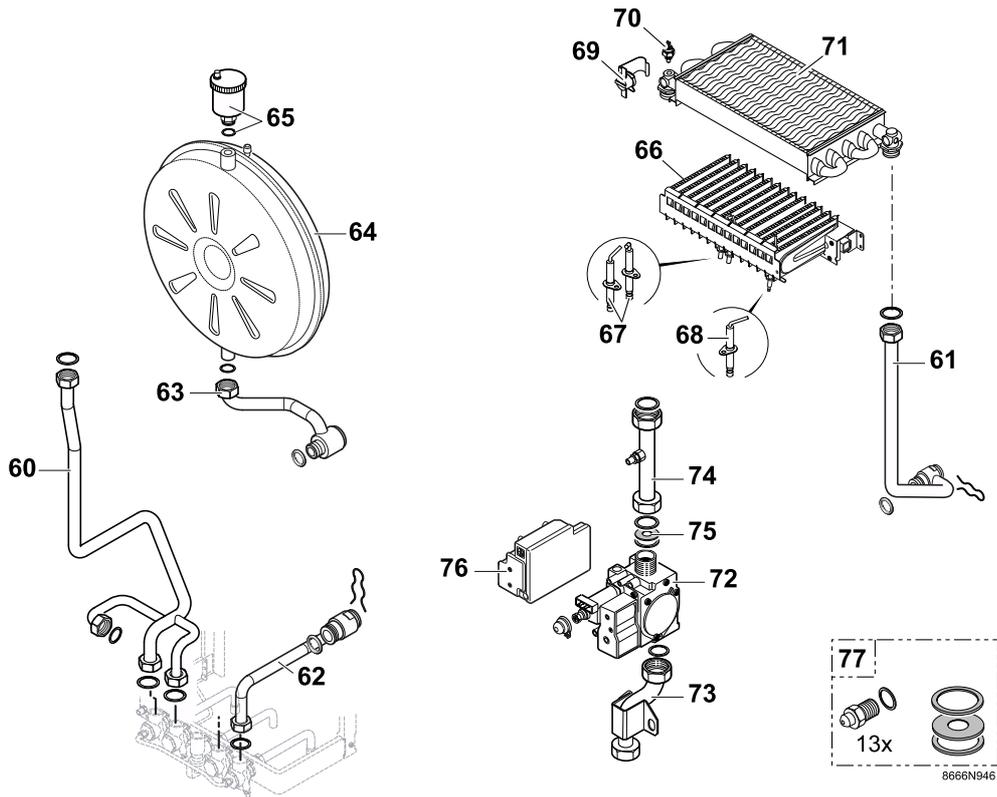
Platine



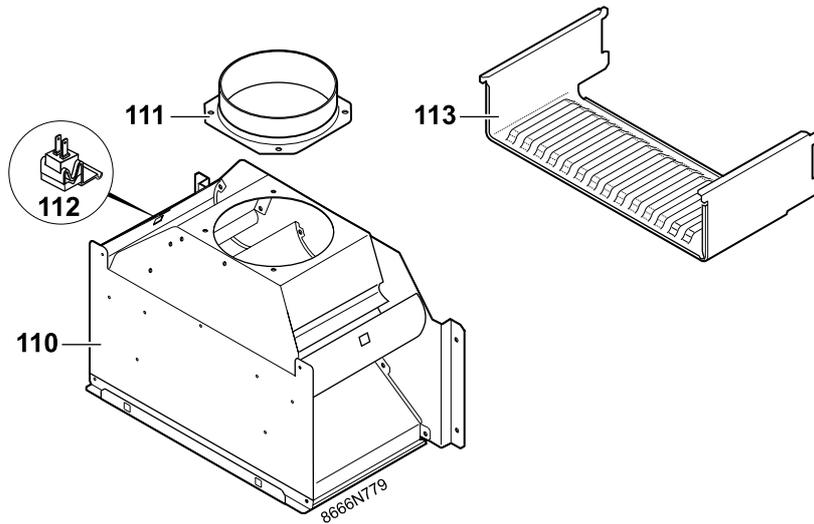
Ensemble vanne 3 voies



Echangeur chauffage + brûleur



Antirefouleur



Habillage

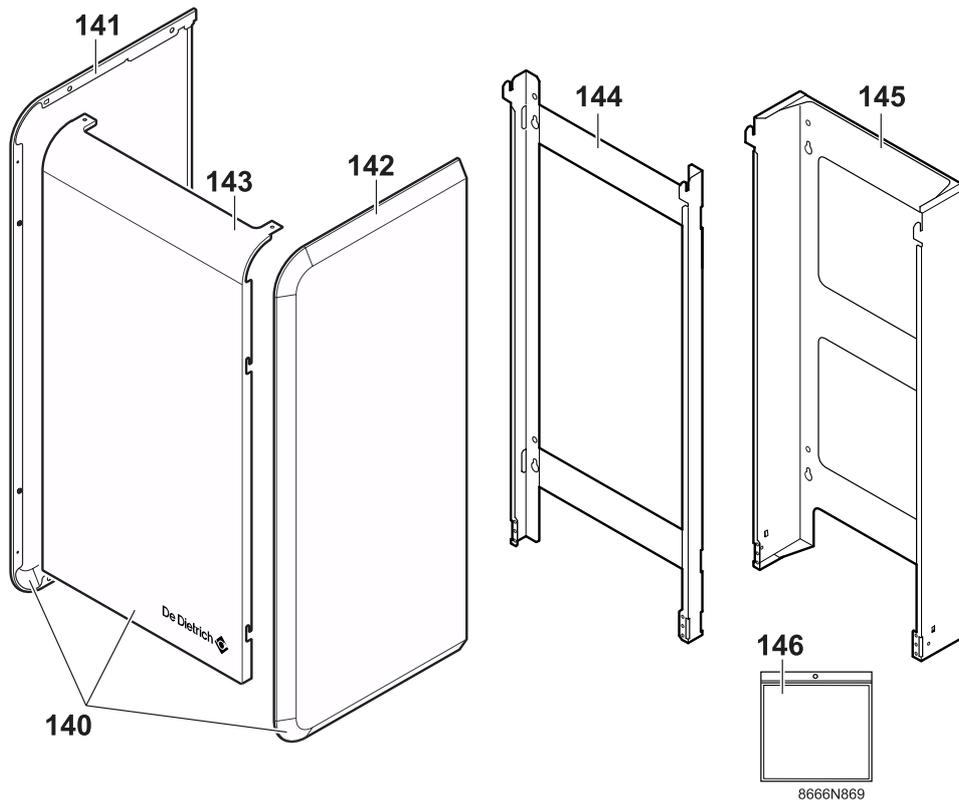
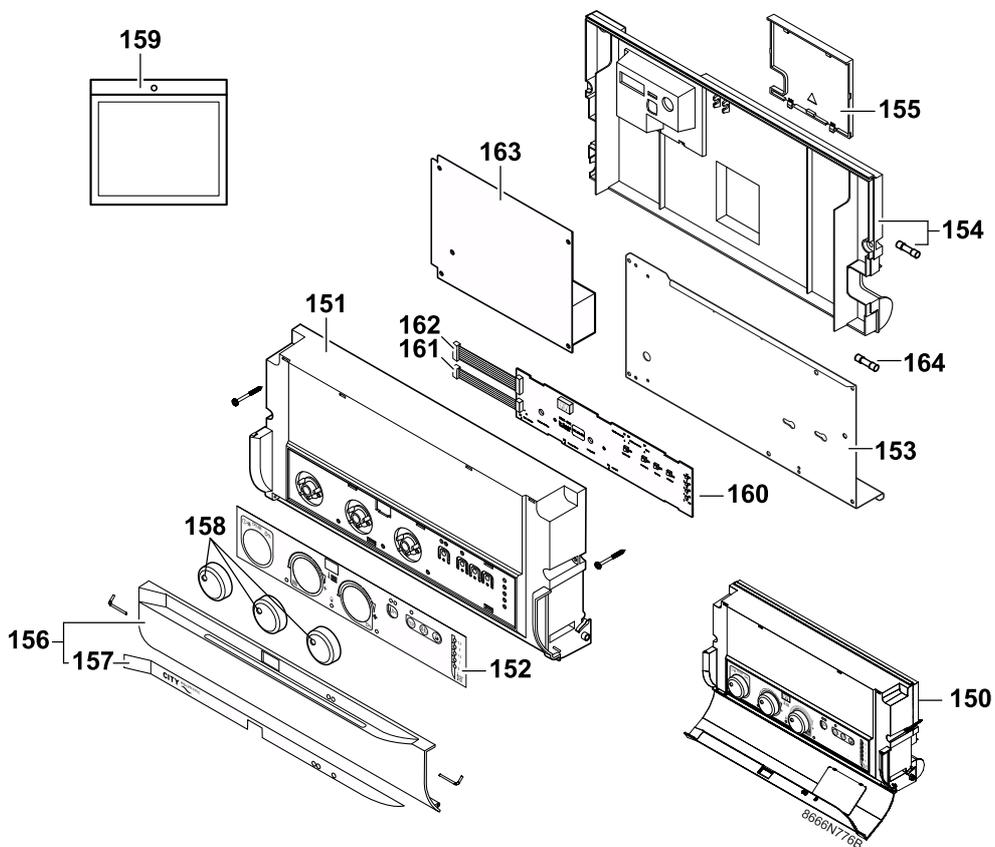
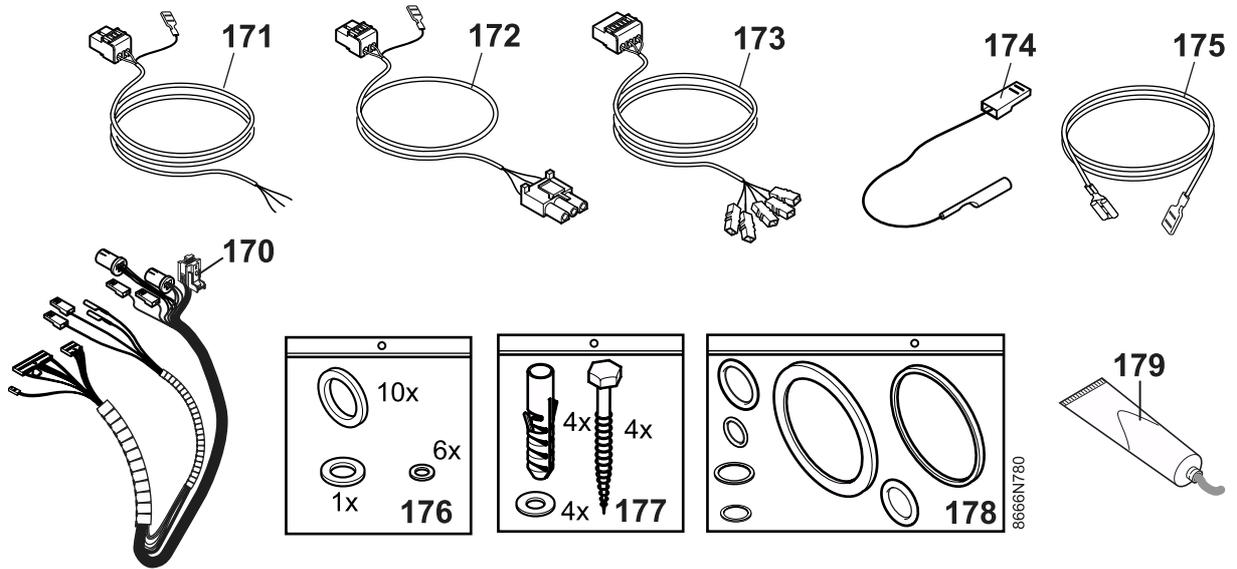


Tableau de commande



Faisceaux



Rep.	Code	Désignation
		Châssis
1	8666-8500	Châssis complet
2	8666-5500	Montant gauche complet
3	8666-5501	Montant droit complet
4	8666-5502	Support de châssis complet
5	8666-5503	Support de vase complet
6	8666-5504	Support tubulaires complet
7	8666-5505	Serre-câble complet
10	8666-5507	Fond de foyer complet
11	8666-8544	Plaque latérale foyer assemblée
12	8666-8545	Plaque avant foyer assemblée
13	8666-5508	Kit isolation foyer
14	8666-5509	Kit tige fixation plaque avant
		Platine
20	8666-8506	1.24 Platine de raccordement *1 complète
21	8666-5551	Platine de raccordement nue
22	8666-5552	Robinet départ chauffage complet
23	8666-5553	Robinet départ ecs complet
24	8666-5554	Robinet gaz complet
25	8666-5555	Robinet retour chauffage complet
26	8666-5558	Tube de raccordement by-pass complet
27	8666-5562	161 Kit tubulure raccord longueur *1
28	8666-5575	231 Tube raccord rallonge longueur *1
29	8666-5574	Tube de remplissage complet
30	8666-5587	Pièces de raccordement
31	8666-5564	Raccord évacuation complet
		Ensemble vanne 3 voies
40	8666-5614	Tube retour primaire complet
41	9513-2296	WSC 949 Moteur circul *1
42	9510-0502	Moteur pas à pas
43	8666-5541	Embase circulateur complet
44	8666-5576	Joint circulateur
45	8666-5571	Corps de vanne complet
46	9750-9052	954 Ensemble clapet V3V *1
47	8666-5532	Bride vanne 3 voies complète
48	300000831	HUBA 502 G 3/8 Manomètre *1
49	8666-5533	3 bar 1/2" Soupape de sécurité *1
		Echangeur chauffage + brûleur
60	8666-5510	Tube départ échangeur chauffage
61	8666-5512	Tube retour échangeur chauffage

Rep.	Code	Désignation
62	8666-5513	Tube retour primaire ecs complet
63	8666-5514	Tube vase d'expansion complet
64	9758-1257	WINK DGN 8 Vase d'expansion *1
65	9491-8141	3/8" Purgeur automatique *1 + joint
66	200002337	WORGAS,14,GN Brûleur *1 *2 becs *3 complet
66	200002390	WORGAS,14,BP Brûleur *1 *2 becs *3 complet
67	8666-5520	Set bougie d'allumage complet
68	8666-5521	Sonde d'ionisation complète
69	8666-5534	Thermostat de sécurité complet
70	9536-2452	Sonde départ chauffage maintien température eau chaude sanitaire
71	8666-5577	Echangeur chauffage complet
72	8666-5660	SIT,GN Vanne gaz *1 *2 complète
72	8666-5661	SIT,BP Vanne gaz *1 *2 complète
73	8666-5662	SIT Tube arrivée gaz *1
74	8666-5663	SIT Tube gaz vanne/nourrice *1
75	200000972	5.4,GN Diaphragme Ø *1 *2 complet
75	200000974	4.5,GN Diaphragme Ø *1 *2 complet
76	9536-1706	577 DBC Coffret de sécurité *1
77	8666-7228	GN CITY SIT Kit de conversion *1
77	8666-7229	BP CITY SIT Kit de conversion *1
		Antirefouleur
110	8666-5569	Antirefouleur
111	8666-5506	125 Buse Ø *1 complète
112	9536-2443	T7335D1073 Sonde antirefouleur *1
113	8666-8019	Plaque anti-rayonnement
		Habillage
140	8666-8540	Habillage complet
141	8666-8549	Panneau latéral gauche complet
142	8666-8550	Panneau latéral droit complet
143	8666-8551	Panneau avant
144	8666-1517	Dosseret assemblé
145	8666-0543	Dosseret rehaussé blanc
146	8666-5536	Sachet visserie chaudière
		Tableau de commande
150	200000392	1.24/II Tableau de commande *1 complet
151	9752-5362	Façade tableau de commande prémontée
152	9655-9151	Peau façade
153	8666-8812	Support cartes prémonté
154	8666-5545	Couvercle arrière complet

Rep.	Code	Désignation
155	9752-5312	Couvercle raccordement
156	8666-5546	Volet prémonté complet
157	9655-9150	Peau volet
158	8666-5547	Kit bouton de commande
159	8666-5548	Kit accessoire tableau
160	8806-5512	Carte affichage murale testée
160	8806-6012	Carte affichage échange standard
161	8806-4808	10 PTS Bretelle de raccordement *1
162	8806-4809	14 PTS Bretelle de raccordement *1
163	200002100	CITY Carte UC *1 pièce de rechange
164	9654-7000	4 Fusible temporisé *1
		Faisceaux
170	200000457	Faisceau électronique
171	8666-4978	Câble alimentation
172	8666-4980	CS Câble alimentation *1
173	8666-4923	Câble pompe surmoulé câble
174	8666-4977	Câble sonde d'ionisation
175	8666-4929	Fil de mise à la masse
176	8666-5565	Sachet joint platine
177	8666-5566	Sachet fixation dossier
178	8666-5567	Sachet joints chaudière
179	9731-0700	Graisse pour joints toriques







DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.



www.dedietrich.com

Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ (+33) 03 88 80 27 00
☎ (+33) 03 88 80 27 99

DE DIETRICH HEIZTECHNIK



www.dedietrich.com

Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ 0 25 72 / 23-5
☎ 0 25 72 / 23-102
✉ info@dedietrich.de

VAN MARCKE



www.vanmarcke.be

Weggevoedenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ 056/23 75 11

VESCAL S.A.



www.chauffer.ch / www.heizen.ch

Z.I de la Veyre, St-Légier
1800 VEVEY 1
☎ 021 943 02 22
☎ 021 943 02 33

NEUBERG S.A.



www.dedietrich.com

39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ 02 401 401

DE DIETRICH HEIZTECHNIK



www.dedietrich.com

Am Concorde Park 1 - B 4 / 28
A-2320 SCHWECHAT / WIEN
☎ 01 / 706 40 60-0
☎ 01 / 706 40 60-99
✉ office@dedietrich.at

De Dietrich



DE DIETRICH THERMIQUE
S.A.S. au capital de 21 686 370 €
N° IRC : 347 555 559 RCS STRASBOURG
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30
www.dedietrich.com

